





# 滬

【本報訊】上海各界，自十月四日開始，熱烈慶祝抗戰勝利十週年。各界人士，紛紛舉行各種形式的紀念活動，如集會、演講、展覽等，以表達對抗戰勝利的歡欣鼓舞，並重申對和平的嚮往。

## 戰勝乾旱 豐收

【本報訊】上海地區，自抗戰勝利後，農業生產迅速恢復。由於天氣適宜，加上農民辛勤耕耘，目前各地已進入豐收季節。糧食產量顯著增加，有效緩解了戰時的糧食短缺問題。

## 西

【本報訊】歐洲戰事，目前仍處於膠著狀態。盟軍在多個戰場取得進展，但德軍亦在加強防禦。各方正密切關注局勢發展，並加強後方的物資供應。

## 新

【本報訊】新華社最近發表評論，指出當前國際形勢的複雜性。強調中國應堅持團結抗戰，並加強與盟國的國際合作，以爭取最後的勝利。



### 文藝

【本報訊】文藝界人士紛紛發表文章，紀念抗戰勝利。他們通過文學創作，生動地再現了戰爭的艱辛與勝利的光榮，激發了民眾的鬥志。

## 《潛水》論評合結

論理習學入深

【本報訊】關於《潛水》一文的論評，各界人士紛紛發表意見。評論指出，《潛水》在理論深度和學術價值上均有顯著貢獻，為相關領域的研究提供了重要參考。

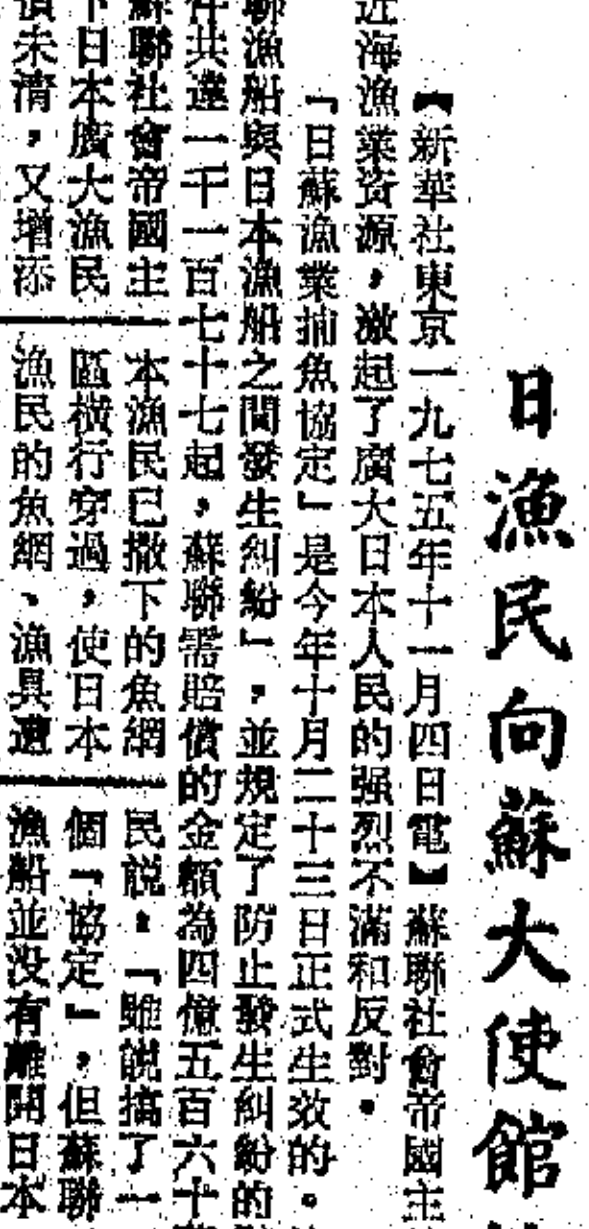
## 「協定」墨瀋未乾 惡霸面目畢露

### 蘇背信義棄義破壞漁業協定

#### 激起日本人民憤慨和反對

##### 日漁民向蘇大使館抗議 日官方加強海警戒嚴

【本報東京十日電】蘇聯政府最近與日本簽署的漁業協定，因蘇方背棄信義而引發了日本方面的強烈不滿。日本漁民紛紛向蘇聯大使館抗議，要求蘇方履行承諾。日本政府亦加強了海警戒嚴，以維護國家利益。



日漁民向蘇大使館抗議

## 孟加拉國局勢動盪

### 陸軍正擴大權力 總統將成無權領袖

#### 政變後與外通訊仍中斷

【本報新德里十日電】孟加拉國局勢日益緊張，陸軍勢力不斷擴大，總統的權威受到嚴重挑戰。目前，該國與外界的正常通訊仍處於中斷狀態，局勢發展令人擔憂。

## 沒有獨立和自決的歐洲

### 歐洲三十年代的政策與對外政策

#### 歐洲必須統一

【本報倫敦十日電】歐洲在過去三十年中，未能實現真正的獨立和自決。文章指出，歐洲各國必須加強合作，統一政策，才能應對當前的國際挑戰。

## 曼谷洪水泛濫

### 堤壩崩潰 居民疏散

#### 河水出現三十年來最高峰

【本報孟買十日電】曼谷地區近日遭遇嚴重洪水，多處堤壩崩潰，大量居民被迫疏散。氣象部門表示，河水水位已達到三十年來的最高峰，預計未來幾天仍將持續高水位。

## 紐約破產迫在眉睫

### 下週須還債近三億

#### 財政危機將提交國會討論

【本報紐約十日電】紐約市政府面臨嚴重的財政危機，預計下週將需償還近三億美元債務。市政府已表示，將把這一問題提交國會討論，尋求解決方案。

## 日儲備上月下降

### 日本外匯儲備

#### 下降至三個月進口額

【本報東京十日電】根據最新數據顯示，日本的外匯儲備在過去一個月內顯著下降，目前已降至僅能維持三個月進口額的水平。這反映了日本在國際貿易中的經濟壓力。

## 英鎊疲弱 美元升值

### 英鎊對美元匯率

#### 跌至歷史最低點

【本報倫敦十日電】由於國際形勢的變化，英鎊對美元的匯率跌至歷史最低點。這導致了英國物價的波動，並引起了市場上的廣泛關注。

## 西

### 西班牙局勢

#### 各方正密切關注

【本報馬德里十日電】西班牙目前的局勢引起了國際社會的廣泛關注。各方正密切關注其發展，並呼籲通過對話解決爭端。







電梯困人 有人捱餓 晚上多不敢外出

昨天兩度停電，約三萬居民受影響。發生停電的範圍包括：東莞台、西苑台、先施大廈、聯興樓、聯發合、聯益合、聯安樓、聯成棧等逾十幢樓宇，單是麗苑商場第二、四層合座的居民已達一萬八千餘人，東、西苑合座的居民也差不多有一萬名。

昨日上午十時半至下午十二時十五分，上述樓宇先後停電，直至下午二時半才恢復供電，途過晚上六時三十分及七時五十分再停電，最後恢復供電兩次停電共耗去時間兩小時，數萬居民為怨聲，因此紛紛向電力局投訴，要求上層樓宇停電時，應要上層樓宇的人，儘力做好，使他們的生活不受太大影響，因此卡拉利亞也表揚，中國的足球運動員是有遠景，前途是很光明的一類，目前足球運動會運動，工廠、學校、公園裏，到處都見到有青少年踢足球，特別是青島足球隊，踢足球，特別是有

領隊及教練昨天說中國足球運動蓬勃表示決支持中國恢復在國際足聯合

【本報訊】新西雷·基拉利亞及教練員巴里·士魯門，昨日接受本報記者訪問時說：「在中國政府國

動運港香，風作好良與技球異優的員動運國中  
聲掌烈熱得贏均，平水的有應了揮發員

賽後，雙方負責人接受記者的訪問。中國隊團長張長林表示，雙方運動員表現友好，觀衆熱情，裁判員工作出色。香港藍鯨體育會會長張英東說，中國隊有優秀的演出，球隊合作默契，投射命中率高。港聯國際駐港社區表示，港隊打得積極、認真，通過友誼賽，可以向中國隊學到不少優點，促進香港籃球運動水平的提高。

當晚港籃籃球聯賽運動會（第六）七時半，在香港大會堂酒樓舉行中國國家男子籃球隊。

打得不錯，我們通過友誼

逗留半月不用簽

【路透社曼谷十一月四日電】泰國國會議員批准香港的要求，准許持香港護照的香港居民不必簽證而在泰國逗留十五天。

泰國一名政府發言人對記者說，泰國人香港旅行時亦將獲同等待遇。

團長說中國在電子及物理學方面取得理想

訪問南美洲。昨日自穗抵港。

郭教授接受記者訪問時稱，該團到中國訪問的主要目的，是為了加強與中國科學院或科學工作者之間的接觸，交流技術經驗，互教互學，以及了解中國科技現狀的發展情況。以目前而言，中國在電子及物理學方面所取得的成績很理想，理論和實驗水平很高。他說：「中國的科學工作者雖然處於其基本的工作，十分努力，他們是發展中國的科技的目的而奮鬥。」

丹麥科學代表團是由丹麥的農業、化工等六個類別的科學工作者組成的，在我國訪問期間，曾先後訪問過北京、上海、廣州等地，參觀了大學及各地的科學研

校教授瑪是團

中大校外部辦△醫學英文▽

[illegible]

【本報訊】據去年赴美城四日電，南朝鮮警方相信她們是取道漢城前往四

**四乘客遭搜掠**

在其行李箱內檢獲金條五公斤（即十二兩）純正海洛英。被押女子正取返港時，法國巴黎調查人員相告，並兩名氣癩女子企圖把海洛英帶往法國加工，然後販賣歐洲。若這批毒品經提後，其價值達二三百萬法郎以上。被押女子五歲的李桂珍、十九歲的楊寶芝。

龍巴士又有劫案

使人不滿  
三名工  
港大校長、  
開除。

六國攜手機劫柴灣工廠

【本報訊】香港三罷工人已去函校長及不滿引起其他職工關注及不滿。三罷工人已去函校長及不滿引起其他職工關注及不滿。

國上

慶祝一九七五年秋季中

五

新近  
答謝

落。該名廿餘歲男子，涉嫌於十月在梭梭

五呎三吋，中等身材，長面，嘴上有小鬍子，穿深藍色長袖恤衫，白底格仔棕色花點長褲，深啡色襪及白膠鞋。

USES

LOW VOLTAGE  
HIGH BREAKING  
CAPACITY FUSE

凸輪開關  
CAM SWITCH

負荷開  
SWITCH-F

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

經銷處：永順公司  
WING SHUN CO.  
香港北角英皇道377號13樓  
電話：8-717086 電掛：The Wing Shun

4167-  
4167-

總公司：新洲崗樂齡街樂齡大廈，電話：3-24  
分公司：大馬路大同新嘉坡華街，電話：3-86

**法案。**前捕房案及三  
提出委員會報告及將

**被捕**

**城前往巴黎**

補兩名青漢少女  
安子正取返澳城

加上。然後在德二。  
被補女子誘二。

使人不滿。

三名工人已去告  
港大校長，反對無理  
開除。

蓋藏法案、高法院

疑色狼

警方追尋

「本報訊」警方  
追捕一名可疑色狼下  
落。該名廿餘歲男子  
涉嫌於上月九日在板橋  
道與亞吉老角交界處一  
華樂地施暴，同一個  
女學生施暴。

可疑男子的身高  
五呎四吋，中等身材  
，長面，嘴上有小鬍  
子，穿深藍色長袖恤  
衫，衣底露出棕色花  
白膠鞋，深啡色襪及

有兩百餘人參加助餉  
請明午再舉行龍騰盛  
會展期則由八上可  
政電：(0)9687-  
內線四一九至九九  
五為查詢熱線，新嘉  
坡警署聯絡，或向感  
謝者報告

中環鍾庸  
遷址啟事

新遷地址：

中環永吉街九號對門  
即連利泰茶館對面  
時間：上午十時至下午六時  
（星期六下午及星期日休息）  
電話：二二三六一、一二五一

高澳洲美蛙作  
將於週五截止  
【本報訊】星洲  
蘭夫奧特曼區、新加  
坡包萊歐都計用。

正四州中

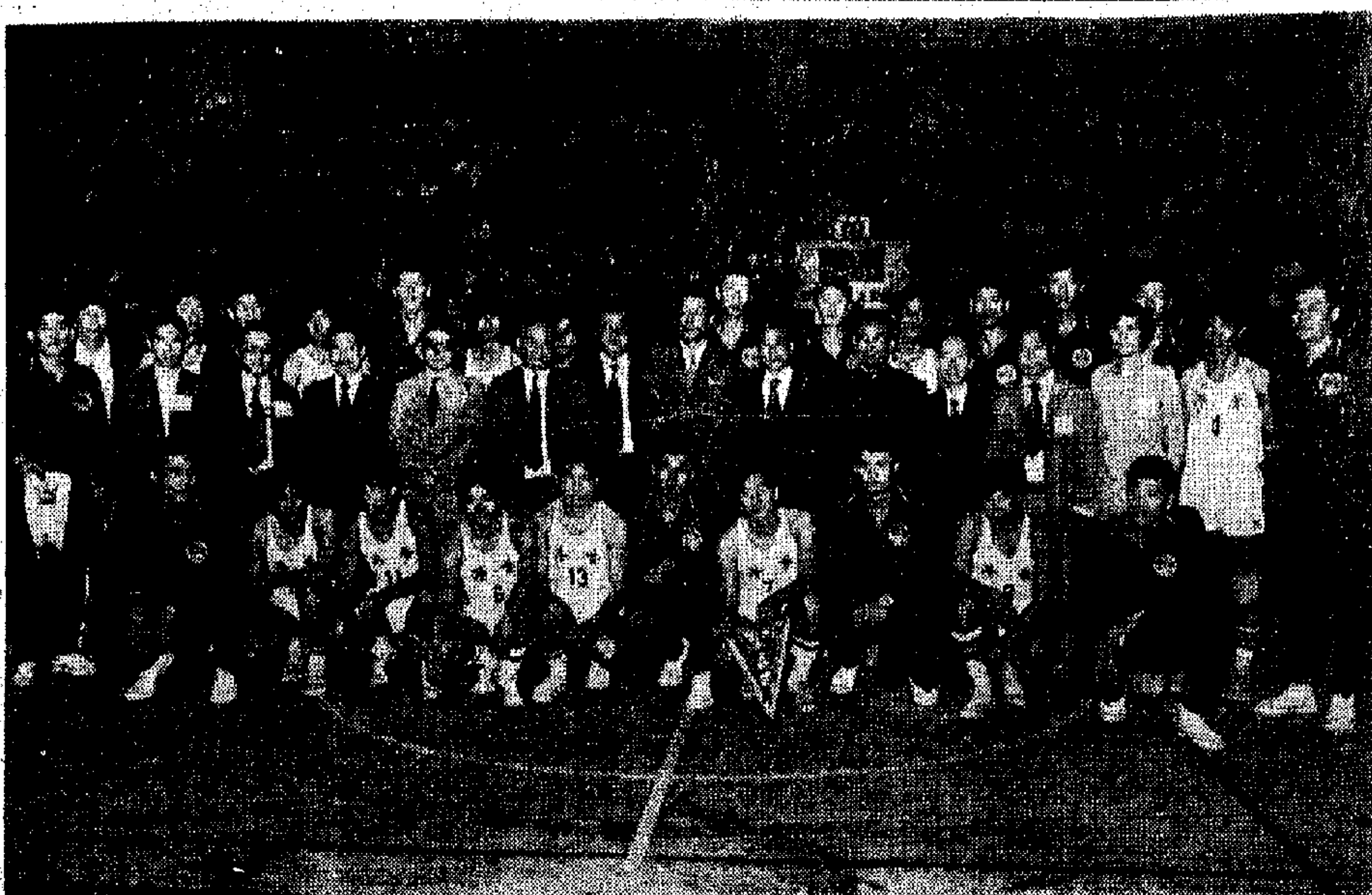
# 銅鑼灣有「收規」集團





中國隊隊長張長庚(左二)在場上欣賞友誼賽。

### 籃球友誼賽剪影



。念留攝合員職球和人貴員方雙前賽，賽球友場首行進隊聯港香與隊球籃子男家國國中



中國國家男子籃球隊(中)與香港隊全體球員(下)。

香港給中毛運動員送隊國中。

英在長會聯名會聯球籃餘港香。

幸念紀換交和互員球方雙前賽。



### 海填塘風避灣衣青 響影受均民漁商廠

由理對反出提議會席聯開昨

【本報訊】青洲灣填海工程，由於填海範圍廣大，對附近居民及漁商造成影響。昨日，青洲灣填海工程諮詢委員會舉行會議，討論有關問題。

會議上，委員們討論了填海工程對附近居民及漁商造成的影響，並提出了一些建議。委員們認為，填海工程應採取措施，減少對附近居民及漁商的影響。

此外，委員們還討論了填海工程的進度及成本。委員們認為，填海工程應儘快完成，以減少對附近居民及漁商的影響。

### 東區六個賭檔 每日派片五千

署長出巡或可檔收租「通水」

【本報訊】東區六個賭檔，每日派片五千。署長出巡或可檔收租「通水」。

據悉，東區六個賭檔，每日派片五千。署長出巡或可檔收租「通水」。

### 銅鑼灣有「收規」集團 每月收黑錢卅五萬元

外籍警司貪污案證人昨爆內幕

【本報訊】銅鑼灣有「收規」集團，每月收黑錢卅五萬元。外籍警司貪污案證人昨爆內幕。

據悉，銅鑼灣有「收規」集團，每月收黑錢卅五萬元。外籍警司貪污案證人昨爆內幕。

### 挾持三人荒島搜劫 青年被判入獄三年

【本報訊】三名青年因在荒島上挾持三人並搜劫，被判入獄三年。

據悉，三名青年因在荒島上挾持三人並搜劫，被判入獄三年。

### 男子藏械 判囚四載

【本報訊】一名男子因藏械，被判囚四載。

據悉，一名男子因藏械，被判囚四載。

### 毛里求斯商人今日訪港

【本報訊】毛里求斯商人今日訪港。

據悉，毛里求斯商人今日訪港。

### 非洲海底椰止咳露 新貨運到恢復供應

【本報訊】非洲海底椰止咳露，新貨運到恢復供應。

據悉，非洲海底椰止咳露，新貨運到恢復供應。

### 呂正英復職

【本報訊】呂正英復職。

據悉，呂正英復職。

### 余志強獲獎一項獎狀

【本報訊】余志強獲獎一項獎狀。

據悉，余志強獲獎一項獎狀。

#### 居民持護照赴泰國 逗留半月不用簽證

【本報訊】居民持護照赴泰國，逗留半月不用簽證。

#### 大專同學會幹事會 反對公用事業加價

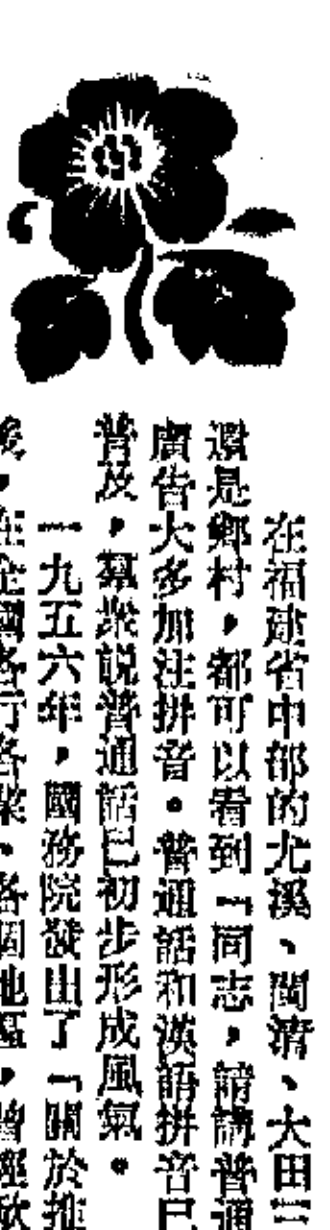
【本報訊】大專同學會幹事會，反對公用事業加價。

#### 東方日報

總公司：新加坡大馬路  
分公司：香港大馬路



# 「請講普通話」



在抗戰建國的偉大事業中，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。在抗戰建國的偉大事業中，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。

## 各地通訊

【白雲】計開：普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。在抗戰建國的偉大事業中，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。

## 小興安嶺上的牧鹿姑娘

鍾欣

在小興安嶺的深山密林中，有一個美麗的小姑娘，她叫小興。小興是一個蒙古族的小姑娘，她有一雙明亮的大眼睛，像星星一樣閃爍。她穿著傳統的蒙古族服裝，顯得格外可愛。小興的爸爸是一個獵人，他經常帶着小興去深山裡打獵。小興喜歡和爸爸一起打獵，她覺得打獵是一件很有趣的事情。小興還喜歡唱歌，她唱的歌非常好聽，吸引了很多遊客。小興是一個勤勞、勇敢、善良的小姑娘，她是小興安嶺上的一道風景線。

## 訪武術之鄉

王方

最近，我們來到河南省鄭州，訪問了著名的武術之鄉。鄭州是中國著名的武術之鄉，這裡有悠久的武術歷史和豐富的文化底蘊。在鄭州，我們參觀了許多武術館和武術學校，了解了許多武術的知識和技藝。鄭州的武術文化非常發達，這裡的武術愛好者非常多，他們經常在公園裡練習武術，場面非常熱鬧。鄭州的武術文化不僅是中國的一張名片，也是世界的一張名片。我們希望通過這次訪問，能夠讓更多的人了解鄭州的武術文化，愛上武術。

## 壯身強人寨大

祥

大寨人，是山西省陽泉市大寨村的人。大寨村是一個貧窮的山村，但是大寨人卻是一個非常勤勞、勇敢、堅韌的民族。大寨人為了改變自己的命運，他們在艱辛的環境下，開墾荒地，發展農業。大寨人還非常注重體育鍛煉，他們經常進行各種體育活動，如跑步、跳遠、投擲等。大寨人的體育鍛煉，不僅增強了他們的體質，也培養了他們的團隊精神和競爭意識。大寨人的體育鍛煉，是他們生活的一部分，也是他們精神的一部分。大寨人的體育鍛煉，是他們生活的一部分，也是他們精神的一部分。

## 一株大紅番薯

二百四十三斤

仁合大藥房



仁合大藥房，是一家經營各種藥品和醫療器械的藥房。仁合大藥房位於山西省陽泉市，是一家非常有名的藥房。仁合大藥房經營各種名貴藥材，如人參、鹿茸、燕窩等。仁合大藥房還經營各種醫療器械，如針灸針、拔罐器等。仁合大藥房的藥品和醫療器械，品質優良，價格公道，深受廣大顧客的信賴。仁合大藥房還提供各種醫療服務，如針灸、拔罐等。仁合大藥房是一家非常有名的藥房，也是廣大顧客的首選。

我們不應該忘記，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。在抗戰建國的偉大事業中，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。

我們不應該忘記，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。在抗戰建國的偉大事業中，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。

我們不應該忘記，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。在抗戰建國的偉大事業中，普通話的推廣，是一個極其重要而迫切的問題。普通話，是我們中華民族共同的语言，是我們團結一致，共赴國難的橋樑。

如此這般做股東



在無敵的敵軍面前，我們不應該感到驚慌，我們應該感到自豪。我們應該感到自豪，因為我們是中國人，我們是中華民族。我們應該感到自豪，因為我們是中國人，我們是中華民族。我們應該感到自豪，因為我們是中國人，我們是中華民族。



蔣委員長

「現在我們已經進入了最後的階段，我們已經進入了最後的階段，我們已經進入了最後的階段。我們已經進入了最後的階段，我們已經進入了最後的階段，我們已經進入了最後的階段。我們已經進入了最後的階段，我們已經進入了最後的階段，我們已經進入了最後的階段。」

# ！愁鄉有沒們我，授教

我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉。我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉。我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉。我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉。我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉，我們沒有愁鄉。

## 探測加勒比海的奧秘

美國海軍部最近宣佈，將派遣一艘潛艇，前往加勒比海，探測該海的奧秘。該潛艇將在海面下航行，探測海底的地形、地質、生物等。這項探測工作，將有助於我們了解加勒比海的奧秘，並為我們的國防建設提供參考。

## 祖國土壤研究取得新成就

我國土壤學家最近取得了一項重大成就，他們成功地探測到了土壤中的微量元素。這項研究成果，將有助於我們了解土壤的性質，並為農業生產提供參考。這項研究成果，是中國土壤學研究的一個重要突破。

## 大噱頭小把戲

最近，在電影界出現了一種新的現象，那就是大噱頭小把戲。一些電影公司為了吸引觀眾，不惜花費大量的金錢，去拍一些大噱頭的電影。然而，這些電影的內容卻是非常空洞，缺乏藝術價值。這種現象，反映了電影界的一種浮躁風氣。

## 西班牙的今昔

西班牙是一個歷史悠久的國家，它的歷史充滿了傳奇色彩。在過去，西班牙是一個強大的帝國，它的疆域遍布全球。然而，在現在，西班牙卻是一個落後的國家，它的經濟發展水平很低。這種今昔對比，反映了西班牙在歷史上的衰落。

## 桂西瀑布新景

桂西瀑布是桂林的一處名勝，它以其壯麗的景色而著稱。最近，在瀑布的周圍發現了一些新的景觀，這些景觀與瀑布相得益彰，為遊客提供了更多的觀賞選擇。這些新景觀的發現，為桂林的旅遊業注入了新的活力。

## 飲食珍聞

最近，在飲食界出現了一些新的趨勢，那就是人們開始追求健康飲食。人們開始減少高脂肪、高糖分的食物攝入，而增加蔬菜、水果的攝入。這種飲食趨勢的轉變，反映了人們對健康的重視。

## 小園風景

小園風景是中國傳統園林藝術的一種表現形式。它通過對自然景觀的模仿，創造出一個微縮的園林世界。小園風景不僅具有藝術價值，還具有實用價值。它為人們提供了一個休息、娛樂的場所。

## 西班牙的今昔

西班牙是一個歷史悠久的國家，它的歷史充滿了傳奇色彩。在過去，西班牙是一個強大的帝國，它的疆域遍布全球。然而，在現在，西班牙卻是一個落後的國家，它的經濟發展水平很低。這種今昔對比，反映了西班牙在歷史上的衰落。











### 水泥價穩銷量減縮

#### 上月銷出僅七萬噸

【本報訊】日本水泥，最近因受戰事影響，銷路大減，上月銷出僅七萬噸，較上月減縮百分之二十。日本水泥公司，最近因受戰事影響，銷路大減，上月銷出僅七萬噸，較上月減縮百分之二十。日本水泥公司，最近因受戰事影響，銷路大減，上月銷出僅七萬噸，較上月減縮百分之二十。

### 飲食業生意稍好轉

#### 茶市尚平穩酒席却約減四成

【本報訊】最近飲食業生意，下半月較上半月稍好，但好轉不大。茶市尚平穩，酒席卻約減四成。飲食業生意，下半月較上半月稍好，但好轉不大。茶市尚平穩，酒席卻約減四成。

### 泰商來單復稍疏

#### 對日用雜貨仍續採購

【本報訊】泰商來單，最近因受戰事影響，復稍疏。對日用雜貨仍續採購。泰商來單，最近因受戰事影響，復稍疏。對日用雜貨仍續採購。

### 曼谷受洪水影響

#### 對日用雜貨仍續採購

【本報訊】曼谷受洪水影響，對日用雜貨仍續採購。曼谷受洪水影響，對日用雜貨仍續採購。

### 貨訂嫩巴黎

#### 運付停分部

【本報訊】巴黎貨訂，最近因受戰事影響，運付停分部。巴黎貨訂，最近因受戰事影響，運付停分部。

### 國際報價趨漲

#### 港商訂棉活躍

【本報訊】國際報價，最近因受戰事影響，趨漲。港商訂棉，最近因受戰事影響，活躍。國際報價，最近因受戰事影響，趨漲。港商訂棉，最近因受戰事影響，活躍。

### 美國利息連續降低

#### 港工商界普遍注意

【本報訊】美國利息，最近因受戰事影響，連續降低。港工商界，最近因受戰事影響，普遍注意。美國利息，最近因受戰事影響，連續降低。港工商界，最近因受戰事影響，普遍注意。

### 金價起落微

#### 收盤每兩升零點七五

【本報訊】金價，最近因受戰事影響，起落微。收盤每兩升零點七五。金價，最近因受戰事影響，起落微。收盤每兩升零點七五。

### 股價續小跌

#### 交投一千四百多萬

【本報訊】股價，最近因受戰事影響，續小跌。交投一千四百多萬。股價，最近因受戰事影響，續小跌。交投一千四百多萬。

### 拆息企定二厘

#### 拆息企定二厘

【本報訊】拆息，最近因受戰事影響，企定二厘。拆息，最近因受戰事影響，企定二厘。

#### TOHO LINE

##### 日本東方輪船有限公司

船名	往來	日期
毛里求斯	往來	11月22日
蘇利	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號

#### WORLD LINE

##### 世界輪船有限公司

船名	往來	日期
天馬	往來	11月22日
秀和丸	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號

#### EASTERN SHIPPING LINES

##### 東方郵船有限公司

船名	往來	日期
東洋丸	往來	11月22日
東亞丸	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號

#### CONCORDSHIP LINE

##### 康考士輪船有限公司

船名	往來	日期
金安	往來	11月22日
詩美	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號

#### WORLD LINE

##### 世界輪船有限公司

船名	往來	日期
天馬	往來	11月22日
秀和丸	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號

#### EASTERN SHIPPING LINES

##### 東方郵船有限公司

船名	往來	日期
東洋丸	往來	11月22日
東亞丸	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號

#### 太古船務

##### 太古輪船有限公司

船名	往來	日期
安	往來	11月22日
安	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號

#### SHOFUKU LINE

##### 協和輪船有限公司

船名	往來	日期
協和丸	往來	11月22日
協和丸	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號

#### MEISHIN LINE

##### 日海輪船株式會社

船名	往來	日期
日海丸	往來	11月22日
日海丸	往來	11月22日

總代理：泛洋航運有限公司  
地址：中環皇后大道中77號



**今日明白出入口船隻**

今日入口船隻			
船名	來往港口	停泊地點	
林士	PARAMUSHU(上午五時)	東京	歐洲
士打多利	STRAT TORUK(下午十時)	新港	B17
南都	DONG NAM(上午三時)	釜山	B20
所都丸	SHUNTO MARU(中午)	日本	A
神格利	HUGHEVERETT(下午八時)	新加坡	A
長崎	STRAAT NAGASAKI(下午六時)	高雄	A22
打馬士	MS MATTHEI DE MAESS(晚上)	新加坡	A
海福	KARDAN BAL(下午一時)	寧波	A
寧波	CIEEN HWA No.4(下午三時)	高雄	A
寧波	ASA ACE(下午三時)	神戶	A
仁山	LISHAN(晚上)	大連	A17
寧波	PRIMEZ(下午二時)	美國	歐洲
寧波	PRIMOKYE(下午十一時)	多倫多	歐洲
寧波	KINGSWILL(下午六時)	新加坡	歐洲
寧波	MINAM(下午九時)	日本	B1
今日出口船隻			
寧波	LINA(下午)	西貢	B12
寧波	MALAYSIA PERMAK(下午)	暹羅倫敦	A25
寧波	C. A. ANGEL(下午)	新加坡	B19
寧波	POO HENG(下午)	高雄	A
寧波	JAPAN ROBLE(下午)	加爾各答	A
寧波	STRAAT ALGHE(下午)	亞丁	A24

九日船期預覽

美城	SIMANI	納閩	公東	安平
城	KOTA JAYA	上海	大	和
華	NEPTUNE EMERALD	歐洲	怡	平
花	SEA BLOOM	日本	中	和
一號	OCEAN SEVEN	日本	天	平
盤	NBURBRANDENBURG	歐洲	東	平
工	HANGANG GLOW	蓋羅	大	和
多	COLORADO	英國	怡	平
士	MERSEY LLOYD	蓋羅	和	平
石	TAIPOOSEE	新加坡	順	平
名	KOTA PANJANG	黃埔	順	平
怡	TAPING	英國	順	平
美	TAMURA EVERETT	納閩	大	和
號	MARTHA BAIKE	三新	怡	和
古	STRAAT NAGOVA	加坡	和	平
名	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	順	平
士	HAI MING	蓋羅	大	和
號	GOLDEN BEAL	加州	怡	和
二號	HUEI LAI NO. 2	蓋羅	和	平
亞	VISA-VA AMITABH	新加坡	順	平
利	EURYTRI	蓋羅	大	和
士	MING LI	蓋羅	順	平
號	NAXOS	日本	明	和
士	HARBOUR BRIDGE	英國	順	平
號	SL. MCLEAN	美國	大	和
士	WISSEKERK	日本	怡	和
號	OCEAN PROSPER	日本	和	平
士	SACAMENTO MARU	日本	順	平
號	KING HWA	日本	大	和
士	EASTERN MINCON	尼尼拉	順	平
號	SAPUDI	印尼	和	平
士	STRAIT KOREA	日本	順	平

燕山泰	CRISANTHI(下午)	杜拜科威特	A32	南
美達維那	MEDLENA(上午九時)	新加坡	英涌	馬士
	PARAMISHU(下午六時)	香港	英涌	馬士

亞利士	PARAKOSKUSHA(下午九時)	海參崴	東亞
歐洲瑞士	ASIA ACH(下午九時)	高雄	澳洲
金月	MINI LUNAR(上午八時)	馬尼拉	北角橋
美海	KIM GUAM(上午七時)	汕頭	油麻地
	SEA CONCORD(上午八時)	大連	A 27
	DANISH MARINER(上午七時)	日本	A 38
澳洲	FUJI(上午八時)	菲律賓	B 15

明日入口船隻				
東吉林	KERGURLEN	基隆	A	沙
高斯	DOR RHNE	馬尼拉	北角橋	百保
芬荷	PHRONTIS	納閩	九龍橋	福
中美	CHITIN TANTHUWANIT(上午)	曼谷	B	天
華星	STAR BELLATRIX(中午)	波斯灣	B	惠
海亞	HAITERIA ASIA	日本	B	興
華利	WAH LEE	葵蔴洲	B	興
美國聖烈	AM LYNX(上午一時)	美國	北角橋	興
英士士	HANG MAERSK(上午十一時)	日本	海濱	興
海福	HAI CHIANG(下午)	高雄	新蘭地	永
怡萊山丸	PATANPORN	曼谷	B	海
怡萊山丸	WAKANASAN MARU	日本	B	海
金月	NIHON(中午)	歐洲	A	興
金山	KINZAN MARU	日本	A	興
依達	THEA RICKMERS(上午)	歐洲	A	興
華德	KOTOKU MARU	日本	A	興
美興	MAYAGUEZ(中午)	琉球	B	興

嘉航	CHAR HANG	高維	11月14	嘉
美達蓮娜	MEDELENA	新加坡	11月14	馬士
文龍寶玉	NEPTUNE JADE	商龍	11月14	中

新船就航	PRES, TAFT	英國	11月14	達東
仙那利	SANTA RITA	日本	11月15	達東
太陽神	APOLLONIA	日本	11月15	達東
海光	SEA LIGHT	印尼	11月15	日海
太平洋皇后	PACIFIC QUEEN	開島	11月15	東華
加納士	PARAMUSHIR	滿島	11月15	達東
新船就航	CARDIGAN	英荷	11月15	達東
太陽神	SUN CUPID	日本	11月15	達東
大陽丸	TAILOUNGSHAN	日本	11月15	達東
巴立	BAHARAB	日本	11月15	達東
金葉	GOLD LEAF	日本	11月15	達東
新船就航	MEDOREKA	歐洲	11月15	達東
金和時	ASCANTUS	歐洲	11月15	達東
烈打士士	HERITA MAERSK	波荷	11月15	達東
紐約	NORTH	日本	11月15	達東
納威	NAGISAN MARU	日本	11月15	達東
東方港口	PORT, IMPORTER	歐洲	11月15	達東
加路威	SL, GALLOWAY	英國	11月15	達東
韓龍	HAN YONG	新加坡	11月15	達東
威沙那	VISHVA DHARMA	新加坡	11月15	達東
友信丸	YUSHEIN MARU	日本	11月15	達東
先達康年	STRATHCONON	日本	11月15	達東
先達康治	STRATHLAING	波荷	11月15	達東
可達士士	HERTA MAERSK	日本	11月15	達東
有利洛達	EURLYLOCHUS	歐洲	11月15	達東
利來得	NL, DEJIMA	東京	11月15	達東
源泰利	PRIMORYE	東京	11月15	達東
昌泰	ASIAN TRADER	日本	11月15	達東
出口冠	EXPORT CHAMPION	高雄	11月15	達東
山打打	TRANS MOZOMBIEU	非洲	11月15	達東
金華山	YEN SAN MARU	日本	11月15	達東
山打打	TAMAM	澳洲	11月15	達東
日光島	SUNSHINE ISLAND	新加坡	11月15	達東
新船就航	MARY STAR	釜山	11月15	達東
東亞士士	HELENE MAERSK	日本	11月15	達東

士打盧旺達 STRAAT LUANDA 新加坡 A 港  
明日出口船隻

初地打馬士基	MATHIE DE MARGES(下午九點)	英荷	時
大叻坡	HUGH EVERETT(下午) 峇形新刺刺	英荷	時
奧蘭	MARY STAR(下午) 曼山	葡摩地	東
漢士一號	KIEN HWA No. 2(下午) 高路	葡摩地	東
漢士馬士基	HANS MARISA(下午) 新加坡印尼	海濱	東
永福	EVER BLITHE 曼谷新加坡	葡摩地	東
新那尤	SEINTO MAR(下午) 新加坡	B 3	東
士打其時	STRAA' NAGASAKI(下午) 南奧	A 22	東
艾基嘉德	PRES. KISENHOWER(上午) 新加坡紐約的佛倫德	A 23	東
利達哈	RYTTERHAV(下午) 葡佛丹登來不來梅	A 6	東
英基嘉德	BUNGA MELATI(上午) 利夏化倫敦	A 23	東
加巴加那	CARDIGAN BAY(下午五時) 高路	英荷	東
嘉賓	JUSTINA L GABEL(晨早) 離日本	B 東	東
藍上或梨	KINGSVILLE(下午) 紐約美國大西洋	B 30	東
藍蘭利	LAMTONG CHAU 新加坡波斯蘭	B 11	東
海南	MENAM(下午) 曼谷	B 11	東
浪萊	PRIMORYE 東京	B 24	東

**輪船停泊表**

船名	停泊處	公招
海防	HAI PHONG	A 26
民星	MIN FUNG	A 16
	DA-YE	A 42
加波	NAGA-I	官列地
萊蘭	LEDA	官前地

瑞根丸	SHIMANE MARU	旺海	11月12	日
海垣六號	SEA THAND No. 6	的黎波里	11月12	日
淨崗丸	SHIZUOKA MARU	的黎波里班加西	11月18	日

伏見丸	FUSHIMI MARU	吉布底達打	11月14	
伏加德美利	MANOLOEVERETT	官大港仰光	11月14	日
大達	TATRA	波斯灣	11月15	日
胡望丸	MIRHO MARU	官大港仰光	11月15	日
三巴南	BHAIRAB	科倫坡卡拉古	11月16	日
紐列	NURITH	吉布底達打	11月16	日
維蘭士南	ARYA TRADER	達打	11月16	日
太陽神	APOLLONIA	紅海	11月16	日
若海丸	WAKAURA MARU	波斯灣	11月18	日
德通南年	STRATHOONEN	波斯灣	11月18	日
西武丸	SAIKYU MARU	伊士坦堡	11月18	日
海三號	SEA THAND No. 2	的黎波里班加西	11月18	日
亞特蘭士	ATREUS	波斯灣	11月20	日
麥地新	ZUIDERKERK	波斯灣	11月22	日
麥地新	ARYA SUN	波斯灣的黎波里	11月22	日
寶永山丸	HOSHIMARU MARU	紅海	11月23	日
江興	SEA U GARRER	達打	11月24	日
非 洲				
士打汎克林	STRAAT VAN ANKIN	南非	11月18	日
高古林	KERGUELEN	南非	11月18	日
立魯士	KOKOS	西非	11月18	日
士打南	STRAAT KOREA	南非	11月19	日
三巴南	SANSHIN VICTORY	西非	11月20	日
高古山丸	HODAKASAN MARU	南非	11月20	日
羅路士丸	ST. LOUIS MARU	南非	11月20	日
沙加達丸	SACRAMENTO MARU	西非	11月20	日
東羅士基	SUSAN MAERSC	角城西非	11月20	日
佛京	PRUTHAKORN	拉高士國巴巴	11月21	日
至福	LOYALTY	南非	11月21	日
智甲丸	IWATE MARU	南非	11月22	日
南非好紀律	S. A. HUGUENOT	南非	11月23	日
曉華	FONG TAI	拉高士	11月24	日
高萬沙	GOMASA	南非	11月24	日
燕航	CHANG HANG	西非	11月25	日

北山	BRISHAN	B24
來福	RAPHAEL SEMMES	A43
	DANING	A28

四聯	CATHAN	A 21	西貢	臣臣	臣臣
報福丸	SAGAMI MARU	A 22	西貢	臣臣	臣臣
	IRON WYNDHAM	A 23	九龍	臣臣	臣臣
	IRON HUA	A 24	西貢	臣臣	臣臣
第七聯山丸	SEMZAN MARU No. 7	A 25	汕頭	臣臣	臣臣
	PRO SPATHIA	A 26	西貢	臣臣	臣臣
川越	FEIYUEH	B 20	西貢	臣臣	臣臣
廣東	KWANG TUNG	A 26	西貢	臣臣	臣臣
天津	TIANHAI	A 27	西貢	臣臣	臣臣
	DUN GUA	A 28	西貢	臣臣	臣臣
	HUAHAI	A 29	西貢	臣臣	臣臣
	SHUA	A 30	西貢	臣臣	臣臣
碧華	BARENTE SEA	A 31	西貢	臣臣	臣臣
巴倫支海	BRIGHT SEA	B 32	西貢	臣臣	臣臣
海光	YOUNG NING	B 33	西貢	臣臣	臣臣
	CARDROSS	B 34	西貢	臣臣	臣臣
高斯	WEILI	A 10	西貢	臣臣	臣臣
衛理	SHANGI	A 11	西貢	臣臣	臣臣
山西	PULA	A 12	西貢	臣臣	臣臣
寶來	WILLAMSKERK	A 13	西貢	臣臣	臣臣
叻林士吉	ZOGRAFNTA Y	A 14	西貢	臣臣	臣臣
蘇菲羅	TUTNJAK DHLEN	B 43	西貢	臣臣	臣臣
	KINABALU LAPAN	A 15	西貢	臣臣	臣臣
	YEE DA NO 1	A 16	西貢	臣臣	臣臣
益大一號	GULF STAR	A 17	西貢	臣臣	臣臣
高星		A 18	西貢	臣臣	臣臣

大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	11月17
昌盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	11月17

台灣・南朝鮮・日本籍			
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	11月7
海旗	HAI CHIANG	高雄	11月7
紐拔模堡	NEUBRANDENBURG	日本	11月8
巴拉那	ARABELLA	釜龍	11月9
海峽	HALL YARD	日本	11月9
海興	OCEAN PROSPER	日本	11月9
旭光丸三號	KYOKKO MARU No. 3	高雄日本	11月9
金華	KING HWA	高雄	11月9
美歐	AMERICAN MING	釜龍高雄	11月9
國榮	GLORIOUS COUNTRY	朝鮮	11月9
博王	HAI WANG	釜龍	11月9
惠來二號	HUEI LAI No. 2	釜龍	11月10
皇后星	QUEEN STAR	釜山	11月11
美 洲 籍			
芬德	PHRONTIS	溫哥華安內瑞拉	11月7
美國雪梨	AM, LYNX	加州紐約	11月7
漢丁	HANGANG GLORY	加州紐約	11月7
高士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	11月7
哥羅拉多	COLORADO	檀香山加州	11月8
哥羅拉多	TARPING	紐約芬蘭紐約	11月8
哥羅拉多	PRES. VANBUREN	紐約洛杉磯	11月9
哥羅拉多	YUSEVA AMITABH	加州西北太平洋	11月9
哥羅拉多	KYOKKO MARU No. 8	美國西岸	11月9
日本熊	JAPAN BEAR	加州	11月9
寧摩	SL. MCLEAN	美國	11月9
遠東友信	F. F. FRIENDSHIP	美國西岸	11月10
東方王后	OCEANIC ROSE	西薩摩亞紐約	11月12
華羅素	PHIL. KAKAI	沙摩亞紐約	11月22
史密拉萊克	STELLA L. LYNE	墨西哥加州	11月18
愛理雅達	EMMA YARDING	溫哥華	11月13
愛理雅達	MED. ELENA	洛杉磯紐約	11月14
東方神駒	ORT. CHARGER	加州	11月14

於未  
人訂  
運  
人在  
者  
並  
往何處  
責任

貨  
 運什  
 岸登法

法。近來無法在黎巴  
 黎登岸的港船，有咸  
 裝的傢俱，各種手工  
 藝品，五金飾物，旅  
 本是遊客的好去處，故銷售上述  
 港製品不少。現在，至少是暫時  
 停頓了。

行包等。當地天氣佳涼風氣好，  
 本港洋行商酌，此間洋行商的  
 就是把貨物付船後便算完

要求對方搬走這些貨物將付  
 出付出的黎巴嫩商  
 實，暫時不予付  
 有。但有些黎巴嫩商  
 非設有分公司  
 港兩已各佔一

上月份，售價較部分，上月一些，棉紗銷都促使行人土萬包，一個月。

港商向外訂購棉花者過去幾個月結  
束，因為國際棉價價格向上漲，而港  
市亦表現得比前稍好一些，而港  
市需用棉花的廠商者則貨興通。據  
估計，上月港商訂購的棉花約達  
為近幾個月來訂入棉花較為多些的  
港商雖有美通訂購，但在國際市場

太平洋之聲	PACIFIC ECHO	日本	11月9日	永興行
香星	QUEEN STAR	釜山	11月9日	永興行
金寶	GOLD BEAUTY	釜山	11月9日	永興行

中興	HEINRICH JESSSEN	歐洲	11時0分	新興行
中山	TAICHUNGSSAN	歐洲	21時0分	百保利
海防	HAIPHONG	曼谷	21時0分	順
海防	HENRIETTE MARSH	日本	21時0分	馬士
海防	FRANK P. VANBUREN	英國	11時0分	統
高夫	GRODEKOV	美國	11時0分	三
山丸	HODAKASAN MARU	日本	11時0分	李
山丸	JAPAN BRAR	加州	11時0分	三
海防	SANSHIN VICTORY	日本	11時0分	李
海防	HHL	日本	11時0分	三
海防	STRAAT FRANKLIN	高緯	11時0分	李
海防	三號 KYOKKO MARU No. 3	日本	11時0分	三
海防	BRISTOL MARU	日本	11時0分	三
海防	ST. LOUIS MARU	日本	11時0分	三
海防	SUSAN MARSH	日本	11時0分	三
海防	MING CHIH	高緯	11時0分	三
海防	HAI KUO	高緯	11時0分	三
海防	POLYNESIAN YELLOW	日本	11時0分	三
海防	PEARL STAR	日本	11時0分	三
海防	GISO MARU	日本	11時0分	三
海防	SCOTIA CARRER	歐洲	11時0分	三
海防	YEH YUNG	歐洲	11時0分	三
海防	KAI MARU	歐洲	11時0分	三
海防	DENGLOE	歐洲	11時0分	三
海防	MARGRITHE MAERSK	美國	11時0分	三
海防	PABLOVERKETT	印印	11時0分	三
海防	MYOMAXWA	日本	11時0分	三
海防	SEA THAND No. 6	高緯	11時0分	三
海防	KYOFUKU MARU	高緯	11時0分	三
海防	KWANG TA	高緯	11時0分	三
海防	TEMA	高緯	11時0分	三
海防	TUNG FAU	高緯	11時0分	三
海防	TUNG HAI	高緯	11時0分	三
海防	HAI LONG	高緯	11時0分	三
海防	SHUWA MARU	高緯	11時0分	三
海防	CANCO	日本	11時0分	三
海防	KIMA BAKKE	沙海	11時0分	三
海防	ASIA KAN	沙海	11時0分	三
海防	FLORISHING COUNTRY	曼谷	11時0分	三
海防	OSAKA HAY	高緯	11時0分	三
海防	IWATE MARU	日本	11時0分	三
海防	OIKT. ACE	高緯	11時0分	三
海防	F.M. FRIENDSHIP	日本	11時0分	三
海防	CRYSTAL STAR	日本	11時0分	三
海防	KAYAYASU MARU	日本	11時0分	三
海防	SHIMAMU MARU	高緯	11時0分	三



## 出口船期預告

歐洲 線				
船名	開往港口	月	日	公天
格爾高夫 GODEKOV	奧地利薩堡	11	9	華
威成斯 WISSHERIK	倫敦那丹	11	9	華
新布托馬斯 STOL MARU	倫敦那丹	11	9	華
亦基 YEH KUNG	地中海	11	10	士
德蘭主 CHRISTIAN MAERSK	德不來梅	11	12	士
達高 HING LOE	漢堡那丹	11	12	太
大彼得 OSALD	漢堡那丹	11	12	沙
美利非里 MIDORFSA	漢堡那丹	11	15	太
利得得 NL DENMA	鹿特丹漢	11	16	華
亞細格加 CARDIGAN BAY	南兩哥羅漢	11	16	太
亞利 PRIMORY	倫敦那丹	11	16	華
金利時 ASCANIUS	里斯本那丹	11	17	太
比利吉克呂 EURLYCHOS	倫敦那丹	11	18	明
博多 HAKATA MARU	漢堡那丹	11	18	日
普列斯 PRES POLK	那不勒斯那丹	11	20	使
麥實士瑪士 TOBIAS MAERSH	漢堡那丹	11	23	士
亞基快輪 HAMBURG EXPRESS	漢堡那丹	11	23	華
口南口 IMPORTER	威士干漢	11	25	港
力打蘇 SULL CAREER	漢堡那丹倫敦那丹	11	24	汪
尼德里 NEDER RIJN	漢堡那丹	11	25	華
伊亞馬 IOYAMA	鹿特丹漢	11	26	華
森林 PARAMUSHUR	倫敦那丹	11	26	華
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	11	28	港
烏納瓦 UNAWON	漢堡不來梅	11	29	港
龍興 LUNG YONG	威士干那丹	12	2	太
順南翠 NIPTONE EMERALD	漢堡那丹	12	4	港
高力門 KORRIKAN	鹿特丹漢	12	6	華
萬益萬益 BUNGA ORIND	巴拿馬那丹	12	8	華
萬益萬益 SUPPONICA	巴拿馬那丹	12	8	華
威林士古 WILLEMSKERK	漢堡那丹	12	9	太
九龍龍 KWOWLOON BAY	漢堡那丹	12	10	太
亞特勞士 ATRUIS	里斯本那柏林	12	10	華
威林士古 PRIMOKRYE	倫敦那丹	12	10	太
米蘭拉 MIROLAJ RIJ	鹿特丹漢	12	10	天

印 巴 中東線

船名	開往港口	月	日	公天
金倫 GOLDEN BHAR	孟買那丹	11	9	華
科塔 JAYA	紅海	11	8	太
亞利伯萊 TUMAHABRETT	百大波那丹	11	8	太
有利利 TEURYTEILI	卡拉波那丹	11	9	太
亞利伯萊 TEN HENRIETJE MARKS	波斯灣	11	9	太
荷林 GLORY STAR	神威特	11	10	太
亞利 MXYAMAWA	仰光	11	11	太
亞利 KAI MARU	神威特	11	11	太

金葉	GOLD LEAF	西非	11月16	新
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	11月17	大
伊柳茅	ILEOULI	西非	11月18	大

金九	PHIL. MARU	東非	11月23	大嘉
金龍	GOLDEN BEAR	西非	11月23	怡隆
南非洲達時	S.A.VANDERSTEL	南非	11月24	怡隆
士打呂宋	STRAAT LUZON	亞非	11月25	
東 南 亞 線				
東南	DONG NAM	新加坡暹羅水	11月 7	廣大
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	11月 7	天
海豐	HATTEN ASIA	新加坡	11月 7	海
若菜山丸	WAKANASAN MARU	新加坡	11月 7	天
海民	HAI MING	馬尼拉	11月 8	永
七津一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡巴生	11月 8	天
海壽	YU HUNG	曼谷	11月 8	太
長發	KOTA PANJANG	新加坡檳榔	11月 9	順
華利	WAI LEE	山打根斗湖	11月 9	廣
美華	CHITIN TANTHUWANT	曼谷	11月 9	中
海花	SEA BLOOM	新加坡巴生	11月 9	明
福福	PATANPORN	新加坡曼谷	11月 9	明
明成投資	M. R. INVESTMENT	暹羅暹羅水	11月 9	順
時隆	MING LI	馬尼拉	11月 9	順
大石	TAIPOOSEK	新加坡	11月 9	順
東亞	EASTERN UNION	馬尼拉	11月 9	順
德興	SI MAN	新加坡巴生	11月 10	東
茂興丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	11月 10	順
太平洋之寶	PACIFIC ECHO	新加坡檳榔	11月 10	順
大山山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月 11	順
茂興	MINI LIZARD	馬尼拉	11月 11	順
東寶	POLYNESIAN YELLOW	新加坡	11月 11	順
華豐丸	GISO MARU	新加坡	11月 11	順
華豐丸	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	11月 11	順
天福	TEMA	新加坡巴生	11月 11	順
美華	MAH BULAKUL	曼谷	11月 12	順
秀和丸	SHUWA MARU	新加坡	11月 12	天
新順	ASIA RAN	新加坡巴生	11月 12	中
山岳丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	11月 12	中
新順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	11月 12	中
新順興	ASIAN PARK	馬尼拉	11月 12	中
廣利公司	HOSHOU-MARU	新加坡	11月 13	順
廣利丸	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	11月 13	順
盛昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	11月 13	順
新利興	BERNANDOVERMILT	新加坡巴生	11月 14	順
利月	MINI LUNAK	馬尼拉	11月 14	順
沙保地	SAPUDI	印尼	11月 15	順
安寧	CAMCOT	山打根斗湖	11月 15	順
新利達	SANTA RITA	馬尼拉	11月 15	順
安南丸	YUSHIN MARU	新加坡巴生	11月 15	順
太安	PACIFIC ASIA No. 1	亞羅漢拿丹	11月 17	順
	SUN LIGHT			

庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	加勒比海	11月15
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	11月15
巴拿米士	PARAMISHIR	加羅林北太平洋	11月15

陳錦榮	AM, AQUARUS	加州西北太平洋	11月15
陳錦星	KOBOTAN	加州紐約	11月15
高振雄	HAN YONG	西貢溫哥華	11月15
林輝	VISHVA DHARMA	美國	11月15
成沙達馬	SLV, GALLA-WAX	紐約蓋利士多堡	11月16
加路路	TAMARA	美國	11月16
李泰	EXPORT CHAMPION	紐約美大西洋	11月17
出口冠軍	WONG K. CABEL	紐約	11月17
嘉賓	WONG K. CABEL	美國西岸	11月17
溫本沙勒	WONG K. CABEL	中國奧洲	11月19
查爾珍	JALARAJAN	加州西北太平洋	11月20
新海倫	WONG K. CABEL	洛杉磯紐約	11月20
周馬尼士	EMARCHE THE MARSH	加州紐約	11月20
大衛士	TAGAYAT	紐約美大西洋	11月20
山力蘭	ORT, LEADER	紐約蓋利士頓	11月20
威廉傑	PRES, POLK	紐約紐約	11月20
威廉士	ASIA ACE	美國西岸	11月21
飛馬	PEMIUS	溫哥華安內瑞拉	11月21
丹地	M. M. DANT	西德溫哥華	11月21
力打麥	NEDER EBRO	墨西哥	11月21
長春	EVER SPRING	紐約達里士頓	11月21
格德德統	PRES, GRANT	美國溫哥華及東京	11月21
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國紐約	11月21
美國神弓	AM. ARCHER	加州紐約	11月22
東方主宰	ORT, DESTINY	加州	11月23
賢哲	LT. TRADE	美國	11月23
東方英雄	ORT, AMIGA	西德溫哥華	11月24
加索	THOMAS E COFFE	加州	11月24
溫克文龍士	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	11月24
士打南順	STRAAT HONSHU	南英	11月25
成沙達馬	VISHVA MADHURI	加州溫哥華	11月26
約翰曉士	JOSEPH HEWES	紐約美大西岸	11月26
大衛士	TARON BANDS	加利福尼亞	11月26
麥加利尼統	ML KINLEY MAIRBS	加州紐約	11月26

澳 洲 組

羅致	MATHEA	澳洲	11月7
奧美琪琪	CARTEYA BARKIE	澳洲美特南	11月8
山西	SHANSI	新西蘭	11月11
安倫	ASIAN KEWAHD	澳洲	11月13
海龍玉	KEPTUNK JADE	新西蘭	11月16
陳納爾般	NEXT, EXPLOKIM	澳洲	11月19
翠城	TSUI YUNG	澳洲	11月19
安政士	ANDROS	澳洲	11月21
永利碧琪	LLOYD BARKIE	澳洲美特南	11月24
南山	NANSHIN	澳洲	11月24
廣州	SOOCHOW	新西蘭	11月24

三  
座  
本

日本東方

航線	船名
毛里求斯	Sulu Career 江興快輪
歐洲	

**歐入洲口** SCOTIA CAREER  
FLORES CAREER  
請收貨人逕

---

總代理：亞沙  
德輔道中71號聯邦大廈  
澳門代理基維船務公司

(Small text at bottom of ad: Tel. 221221, 221222, 221223, 221224, 221225, 221226, 221227, 221228, 221229, 221230, 221231, 221232, 221233, 221234, 221235, 221236, 221237, 221238, 221239, 221240, 221241, 221242, 221243, 221244, 221245, 221246, 221247, 221248, 221249, 221250, 221251, 221252, 221253, 221254, 221255, 221256, 221257, 221258, 221259, 221260, 221261, 221262, 221263, 221264, 221265, 221266, 221267, 221268, 221269, 221270, 221271, 221272, 221273, 221274, 221275, 221276, 221277, 221278, 221279, 221280, 221281, 221282, 221283, 221284, 221285, 221286, 221287, 221288, 221289, 221290, 221291, 221292, 221293, 221294, 221295, 221296, 221297, 221298, 221299, 221300)

---



**CO**

---

**太安輪**  
直放：山打根、斗湖  
M/V PACIFIC ALFA No. 1  
十一月十六日開行  
直放：亞庇、婆羅乃  
總代理：東安海運有限公司啓  
電話：二二三三 二二三四 二二三五 二二三六 二二三七 二二三八 二二三九 二三四〇 二三四一 二三四二 二三四三 二三四四 二三四五 二三四六 二三四七 二三四八 二三四九 二三五〇 二三五十一 二三五十二 二三五十三 二三五十四 二三五十五 二三五十六 二三五十七 二三五十八 二三五十九 二三六〇 二三六一 二三六二 二三六三 二三六四 二三六五 二三六六 二三六七 二三六八 二三六九 二三七〇 二三七十一 二三七十二 二三七十三 二三七十四 二三七十五 二三七十六 二三七十七 二三七十八 二三七十九 二三八〇 二三八一 二三八二 二三八三 二三八四 二三八五 二三八六 二三八七 二三八八 二三八九 二三九〇 二三九十一 二三九十二 二三九十三 二三九十四 二三九五五 二三九六 二三九七 二三九八 二三九九 二四〇〇 二四〇一 二四〇二 二四〇三 二四〇四 二四〇五 二四〇六 二四〇七 二四〇八 二四〇九 二四一〇 二四一一 二四一二 二四一三 二四一四 二四一五 二四一六 二四一七 二四一八 二四一九 二四二〇 二四二一 二四二二 二四二三 二四二四 二四二五 二四二六 二四二七 二四二八 二四二九 二四三〇 二四三一 二四三二 二四三三 二四三四 二四三五 二四三六 二四三七 二四三八 二四三九 二四四〇 二四四一 二四四二 二四四三 二四四四 二四四五 二四四六 二四四七 二四四八 二四四九 二四五〇 二五〇一 二五〇二 二五〇三 二五〇四 二五〇五 二五〇六 二五〇七 二五〇八 二五〇九 二五一〇 二五一十一 二五一十二 二五一十三 二五一十四 二五一十五 二五一十六 二五一十七 二五一十八 二五一十九 二五二〇 二五二一 二五二二 二五二三 二五二四 二五二五 二五二六 二五二七 二五二八 二五二九 二五三〇 二五三一 二五三二 二五三三 二五三四 二五三五 二五三六 二五三七 二五三八 二五三九 二五四〇 二五四一 二五四二 二五四三 二五四四 二五四五 二五四六 二五四七 二五四八 二五四九 二五五〇 二五五十一 二五五十二 二五五十三 二五五十四 二五五十五 二五五六 二五五七 二五五八 二五五九 二五六〇 二五六一 二五六二 二五六三 二五六四 二五六五 二五六六 二五六七 二五六八 二五六九 二五七〇 二五七一 二五七二 二五七三 二五七四 二五七五 二五七六 二五七七 二五七八 二五七九 二五八〇 二五八一 二五八二 二五八三 二五八四 二五八五 二五八六 二五八七 二五八八 二五八九 二五九〇 二五九一 二五九二 二五九三 二五九四 二五九五 二五九六 二五九七 二五九八 二五九九 二六〇〇 二六〇一 二六〇二 二六〇三 二六〇四 二六〇五 二六〇六 二六〇七 二六〇八 二六〇九 二六一〇 二六一十一 二六一十二 二六一十三 二六一十四 二六一十五 二六一十六 二六一十七 二六一十八 二六一十九 二六二〇 二六二一 二六二二 二六二三 二六二四 二六二五 二六二六 二六二七 二六二八 二六二九 二六三〇 二六三一 二六三二 二六三三 二六三四 二六三五 二六三六 二六三七 二六三八 二六三九 二六四〇 二六四一 二六四二 二六四三 二六四四 二六四五 二六四六 二六四七 二六四八 二六四九 二六五〇 二六五十一 二六五十二 二六五十三 二六五十四 二六五十五 二六五六 二六五七 二六五八 二六五九 二六六〇 二六六一 二六六二 二六六三 二六六四 二六六五 二六六六 二六六七 二六六八 二六六九 二六七〇 二六七十一 二六七二 二六七三 二六七四 二六七五 二六七六 二六七七 二六七八 二六七九 二六八〇 二六八一 二六八二 二六八三 二六八四 二六八五 二六八六 二六八七 二六八八 二六八九 二六九〇 二六九一 二六九二 二六九三 二六九四 二六九五 二六九六 二六九七 二六九八 二六九九 二七〇〇 二七〇一 二七〇二 二七〇三 二七〇四 二七〇五 二七〇六 二七〇七 二七〇八 二七〇九 二七一〇 二七一一 二七一二 二七一三 二七一四 二七一五 二七一六 二七一七 二七一八 二七一九 二七二〇 二七二一 二七二二 二七二三 二七二四 二七二五 二七二六 二七二七 二七二八 二七二九 二七三〇 二七三一 二七三二 二七三三 二七三四 二七三五 二七三六 二七三七 二七三八 二七三九 二七四〇 二七四一 二七四二 二七四三 二七四四 二七四五 二七四六 二七四七 二七四八 二七四九 二七五〇 二七五十一 二七五十二 二七五十三 二七五十四 二七五十五 二七五六 二七五七 二七五八 二七五九 二七六〇 二七六一 二七六二 二七六三 二七六四 二七六五 二七六六 二七六七 二七六八 二七六九 二七七〇 二七七一 二七七二 二七七三 二七七四 二七七五 二七七六 二七七七 二七七八 二七七九 二七八〇 二七八一 二七八二 二七八三 二七八四 二七八五 二七八六 二七八七 二七八八 二七八九 二七九〇 二七九一 二七九二 二七九三 二七九四 二七九五 二七九六 二七九七 二七九八 二七九九 二八〇〇 二八〇一 二八〇二 二八〇三 二八〇四 二八〇五 二八〇六 二八〇七 二八〇八 二八〇九 二八一〇 二八一一 二八一二 二八一三 二八一四 二八一五 二八一六 二八一七 二八一八 二八一九 二八二〇 二八二一 二八二二 二八二三 二八二四 二八二五 二八二六 二八二七 二八二八 二八二九 二八三〇 二八三一 二八三二 二八三三 二八三四 二八三五 二八三六 二八三七 二八三八 二八三九 二八四〇 二八四一 二八四二 二八四三 二八四四 二八四五 二八四六 二八四七 二八四八 二八四九 二八五〇 二八五十一 二八五十二 二八五十三 二八五十四 二八五十五 二八五六 二八五七 二八五八 二八五九 二八六〇 二八六一 二八六二 二八六三 二八六四 二八六五 二八六六 二八六七 二八六八 二八六九 二八七〇 二八七一 二八七二 二八七三 二八七四 二八七五 二八七六 二八七七 二八七八 二八七九 二八八〇 二八八一 二八八二 二八八三 二八八四 二八八五 二八八六 二八八七 二八八八 二八八九 二八九〇 二八九一 二八九二 二八九三 二八九四 二八九五 二八九六 二八九七 二八九八 二八九九 二九〇〇 二九〇一 二九〇二 二九〇三 二九〇四 二九〇五 二九〇六 二九〇七 二九〇八 二九〇九 二九一〇 二九一一 二九一二 二九一三 二九一四 二九一五 二九一六 二九一七 二九一八 二九一九 二九二〇 二九二一 二九二二 二九二三 二九二四 二九二五 二九二六 二九二七 二九二八 二九二九 二九三〇 二九三一 二九三二 二九三三 二九三四 二九三五 二九三六 二九三七 二九三八 二九三九 二九四〇 二九四一 二九四二 二九四三 二九四四 二九四五 二九四六 二九四七 二九四八 二九四九 二九五〇 二九五十一 二九五十二 二九五十三 二九五十四 二九五十五 二九五六 二九五七 二九五八 二九五九 二九六〇 二九六一 二九六二 二九六三 二九六四 二九六五 二九六六 二九六七 二九六八 二九六九 二九七〇 二九七一 二九七二 二九七三 二九七四 二九七五 二九七六 二九七七 二九七八 二九七九 二九八〇 二九八一 二九八二 二九八三 二九八四 二九八五 二九八六 二九八七 二九八八 二九八九 二九九〇 二九九一 二九九二 二九九三 二九九四 二九九五 二九九六 二九九七 二九九八 二九九九 三〇〇〇 三〇〇一 三〇〇二 三〇〇三 三〇〇四 三〇〇五 三〇〇六 三〇〇七 三〇〇八 三〇〇九 三〇一〇 三〇一一 三〇一二 三〇一三 三〇一四 三〇一五 三〇一六 三〇一七 三〇一八 三〇一九 三〇二〇 三〇二一 三〇二二 三〇二三 三〇二四 三〇二五 三〇二六

連珍丸	COJINTO MARU	新加坡	11月11	大	三
州公國	ASIAN PAIR	日本	11月11	大	三
鳳凰	PHIL. RIZAL	馬尼拉	11月11	大	三

ASIAN REWARD	亞洲獎券	11月12日	大正
波美北 GISO MARU NO. D	波美北	11月14日	太古
卡時加路 S. A. HUCONNO	日本	11月14日	海勝
丸丸 KIOUSHI MARU	日本	11月14日	怡和
拉來克 STELLA A. LYBES	日本	11月14日	威成
丸丸 KOSHI MARU	日本	11月14日	怡和
丸丸 SHIZUOKA MARU	日本	11月14日	天祥
丸丸 FONG TAI	英國	11月14日	日勝
威爾士基 CHRISTIAN MAERSK	威爾士基	11月14日	海士基
卡時加路 FERNANDO VERMETT	威爾士基	11月14日	泰和
丸丸 TA TUNG	英國	11月14日	來利
丸丸 FUSHIMI MARU	日本	11月14日	郵船
丸丸 GOMESA	日本	11月14日	新海
丸丸 OCE. CHANGER	英國	11月14日	德和
丸丸 FERNALKE	英國	11月14日	日勝
丸丸 NEDER KRON	英國	11月14日	郵船
丸丸 MANOL OZBEKTE	日本	11月14日	福榮
丸丸 URACAO MARU	日本	11月14日	大正
丸丸 AMERICAN AQUARIUS	英國	11月14日	泰和
丸丸 EVER BRIGHT	英國	11月14日	日勝
丸丸 ITALIA	日本	11月14日	日勝
丸丸 MEIHO MARU	日本	11月14日	郵船
丸丸 KOBOTAN	海勝拉新	11月14日	茂和

火-車-時-刻-表

上午 08:30	上午 7:45	上午 08:04	上午 7:19
09:32	08:44	08:36	08:48
09:38	09:43	09:10	09:15
09:46	10:05	09:46	09:50
10:04	11:00	09:58	10:00
11:03	下午 12:00	10:05	11:00
下午 12:00	下午 01:00	11:14	下午 12:00
下午 01:00	下午 02:00	下午 12:00	下午 01:00
下午 02:00	下午 03:00	下午 01:12	下午 02:00
下午 03:00	下午 04:00	下午 02:20	下午 03:00
下午 04:00	下午 05:00	下午 03:30	下午 04:00
下午 05:00	下午 06:00	下午 04:19	下午 05:00
下午 06:00	下午 07:00	下午 05:27	下午 06:00
下午 07:00	下午 08:00	下午 06:30	下午 07:00
下午 08:00	下午 09:00	下午 07:00	下午 08:00
下午 09:00	下午 10:00	下午 08:00	下午 09:00
下午 10:00	下午 11:00	下午 09:00	下午 10:00
下午 11:00	下午 12:00	下午 10:00	下午 11:00

(C) 10:00-11:00 11:00-12:00  
(S) 12:00-13:00 09:00-10:00

附註：表內(○)：往東港八條通、(△)：往西港八條通。

上午 11:00	上午 1:00	下午 1:00	下午 1:00
下午 1:00	下午 2:00	下午 2:00	下午 2:00
下午 2:00	下午 3:00	下午 3:00	下午 3:00

下午 4:00 下午 5:00 下午 5:00 下午 5:00


百昌航業有限公司

華利  
K. F. WATSON  
新嘉坡時準平街四號  
直達：山打根 斗湖  
十一月八日收貨 九日開行  
惠南有限公司  
（新嘉坡實業時準平街六號 主船客棧時準平街）  
大寶石 直達：新加坡，庇能  
本船十一月廿五號開行  
下期十一月廿五號開行日開行  
K. F. Watson  
大中山 直達：曼谷  
十一月九日開行 一日開行

渣華(香港)有限公司

船	名	開航日期	寄 航
STRAAT KOREA	士打利源	11月 6 日	
STRAAT RIO	士打里奧	12月 8 日	東非各埠
STRAAT ALGUA	士打利高	11月 4 日	
STRAAT FUKUKA	士打福岡	11月 20 日	西非各埠
WONOSARI	威拿沙利	11月 19 日	拉丁美洲各埠
WONDRAIO	威拿拉蘭	12月 11 日	
STRAAT NAGASAKI	士打利長	11月 11 日	南美各埠
STRAAT FRANKLIN	士打利克林	11月 6 日	毛里求斯及 南非
STRAAT LUZON	士打呂宋	11月 25 日	
BERSEY LLOYD	馬士來	11月 7 日	蘇門答臘及 巴拿馬各埠
REDER KERO	利打實美	11月 21 日	




  
 亞澳快航  
 Sydney Melbourne  
 安 華 ASIAN REW  
 單 亞 TSUI YUNG  
 紐西蘭航線  
 山 西 SHANSHI  
 川 SUCKLOW  
 新設內亞及南  
 廣 東 PORT KOK









7

大公報附張  
Ta Kung Pao

一九七五年秋季

# 中國出口商品交易会

CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR AUTUMN 1975

交易会來賓到佛岡公社洛洞大隊的茶場參觀

Visitors at the Fair visit a tea plantation at Fokong commune.

## 广东絲綢绣花衣披巾

KWANGTUNG EMBROIDERED SILK LADIES' DRESS & EMBROIDERED SILK SHAWL

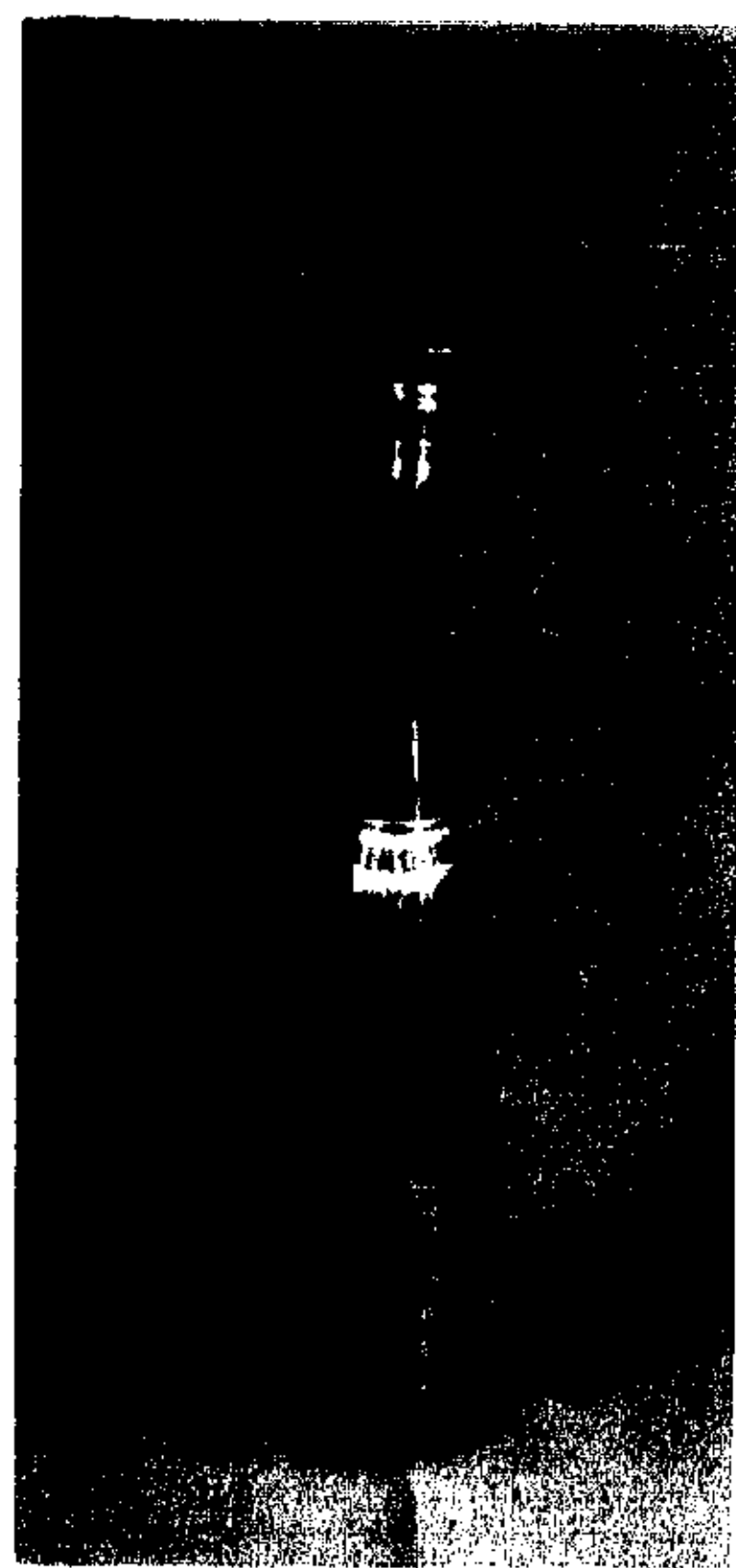


絲綢手绣花衣  
絲綢绣花披巾

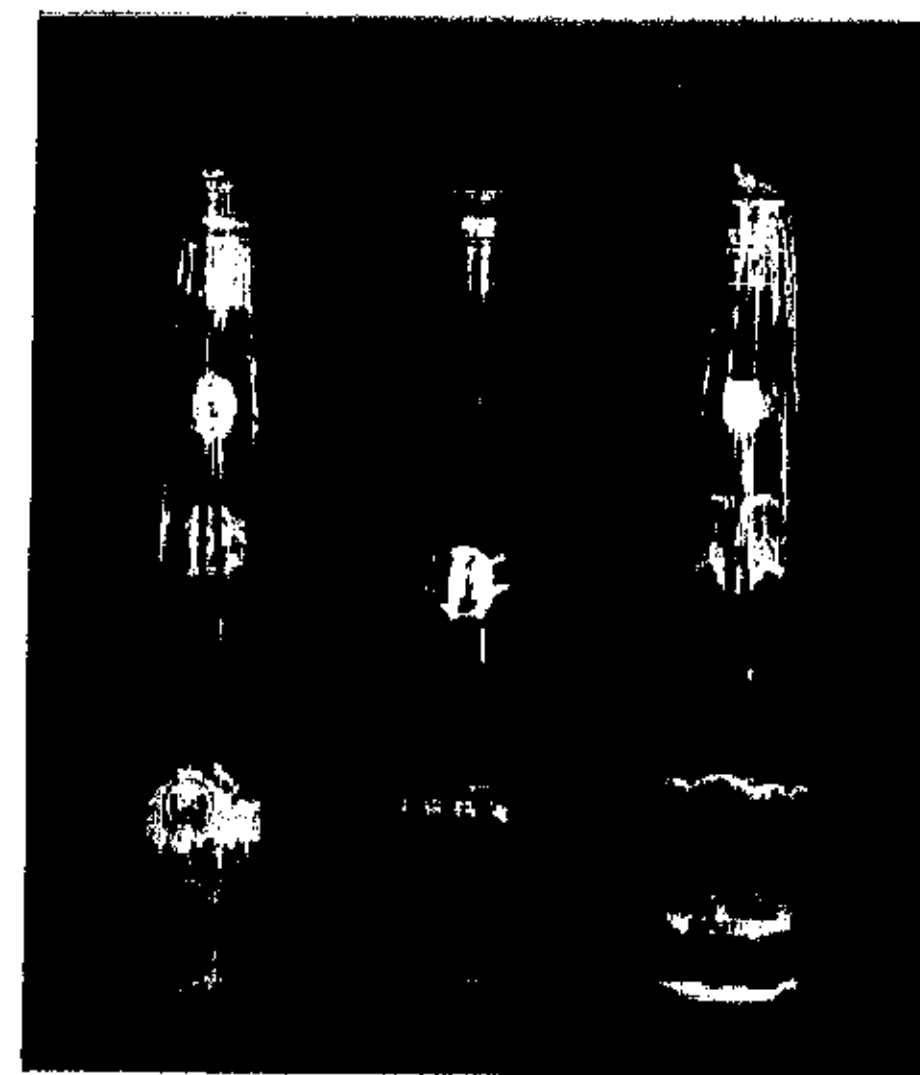
廣州絲綢手绣花衣及绣花披巾名貴大方，富有東方特色，選料優良，繡工精巧，彩色華麗，花型美觀，手绣花衣品種還有各式禮服、睡衣、長短外衣等，規格齊備，款式多樣，絲綢手绣花衣及绣花披巾系由廣東省紡織品進出口分公司經營，歡迎訂購。

The Kwangtung Embroidered Silk Ladies' Dress & Embroidered Silk Shawl are graceful and elegant and are rich in Oriental characteristics. The quality is fine, the handicraft is skilful and the colours and patterns brilliant and pleasing. Besides the dresses, there are also hand-embroidered silk gowns and costumes and separate suits and long or short jackets. All commodities mentioned are available in a wide range of varieties and features. Hand-embroidered silk ladies' dress and embroidered silk shawl are handled by the China National Textiles Import & Export Corp. (Kwangtung Branch). Enquiries and orders are welcome.

中國紡織品進出口總公司廣東分公司  
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORPORATION KWANGTUNG BRANCH  
中國紡織品進出口總公司廣東分公司  
200, 202, Yunnan Road, Kwangtung, China  
Cable: ABT-CANTON & WANGCHOW



## 中國白葡萄酒 中國紅葡萄酒 金獎白蘭地



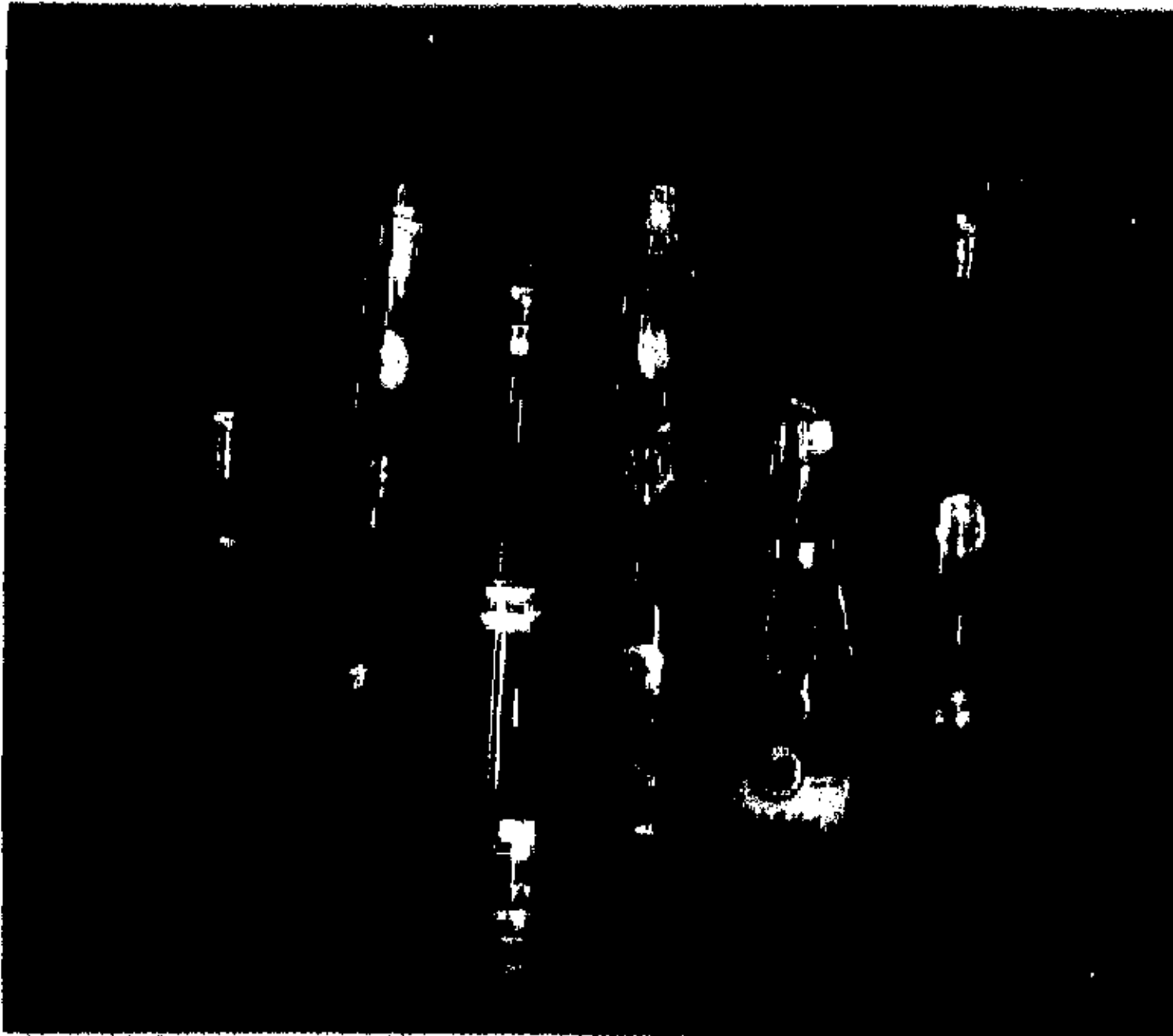
補氣補血 酒味香醇  
開胃健脾 酒性溫和

It smooths the breath and promotes blood circulation.

It helps digestion and strengthens the spleen.

Its taste is pure and flavoured while.

Its nature is mild.



中國糧油食品進出口總公司  
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS AND FOODSTUFFS IMPORT AND EXPORT CORPORATION  
北京東安門大街82號83, Tung An Men Street, Peking 電話總機 6366 電報掛號 6366 CEREAL-FOOD PEKING  
香港代理處：五豐行 HONGKONG AGENTS: NG FUNG HONG  
香港皇后大道中115-118號 115-118, Queen's Rd. W. Hongkong

十月二十九日，美國聯邦調查局在紐約逮捕了七名男子，他們被控與「黑手黨」有關。據悉，這批匪徒是在聯邦調查局局長魯賓斯基的親自指揮下被捕的。

埃及總統薩達特於十月二十九日出席紐約經濟俱樂部為他舉行的晚宴。宴會上，薩達特與艾子吃意大利粉時有點不習慣，一名侍者從旁加以協助。坐在薩達特左邊的是美國國務卿施萊辛格，右邊是美國副總統福特。最右邊是埃及航空公司總經理林哈斯特。

美國總統福特於十月三十日再度出巡於舊金山的聖法蘭西斯酒店。數日以前，他是在這家酒店被刺殺，但未成功。圖中可見福特的汽車在該酒店門前，保衛們正準備下車。

今日電台	
麗的中文台	3.35
國語報及節目介紹	4.35
神犬流淚記	6.55 鄭嘉欣
獅子山下	7.55 麗視
0.30《人上人》	10.00
10.35《女幹探》	11.30
麗的英文台	
0.15《二號齊車》	0.40
6.55《中國國家籃球隊對新聞及天氣報告》	0.10
10.55影片《玉女驚鴻》	
新華台	
0.15《精打銅鑼》	0.55
7.55《觀點與角度》	8.00
10.00《歡樂今宵》	
最後新聞	
明華台	4.00
5.05《西馬走天涯》片集	
5.50《小鎮春風》片集	
十字街頭》片集	0.55
7.15《波山萬古情》	
45新聞及天氣報道	0.10
風波》片集	10.55 最後新聞
佳音電台	
0.00	
7.55《神聖的晚上》	
教學電視	8.00
英文	11.00 室內設計 11.15



也看到我國年一代在國家的培育下，正在地成長。書畫展覽是游動中最吸引來只有七歲，最薄。七歲的個子小，寫字而前筆離墨筆十四歲的李筆如行雲流水，頗具脫枝山貴，要求寫一會作留念。黃省省同胞在內商總會負責入國際貿易促進中日兩國人民達了中日兩國工商考察團團會場充滿熱

記者。接說，有了要讓其他東西黑的道理，這村到的窗台，

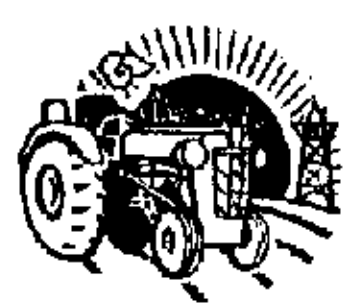
還有人物造材的盆景，則作的「海島風景，花枝茂

各異的天然石起人們的聯想，如像人疑幻疑真。的光澤，不，給人一種有藝術性。太湖石、桂林的鐘奇風貌展出的其中一條條狀組合生光，非常

。但在當時動人民連着地文化的影的精柏。直發展，取其

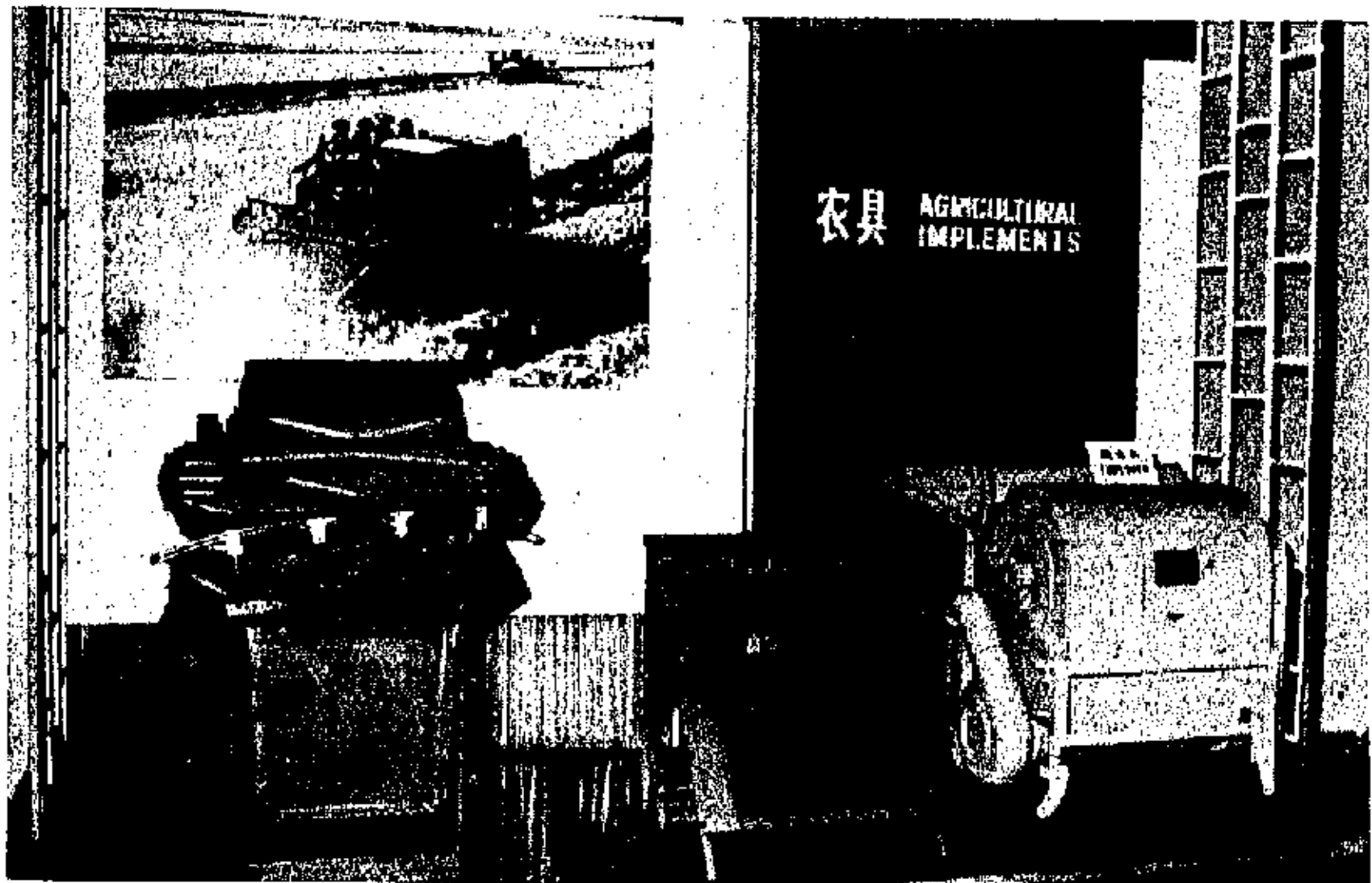
記者。

## 從交易會展出的農機看我國農業機械化發展



本屆交易會展出了我國生產的各種類型和規格的拖拉機、播種機和農藥噴霧器等耕作機械，水泵等排灌機械以及脫穀機、粉碎機等收穫及農副產品加工機械，這些農業機械來自我國各地，以展出的拖拉機為例，它們分別是上海、江蘇、北京、湖北等地的產品，說明我國農業機械的生產已逐步普及，為早日實現農業機械化提供物質條件。

這些農業機械在款式和技術水平方面，與外國的先進水平雖然還有一段距離，但却是我國人民在自力更生的基礎上，根據我國各地的不同



交易會機械館展出的幾種小型脫穀機

耕作條件和環境而設計製造的，在促進我國農業生產方面起着重要的作用。例如本屆交易會展出的湖北省洪湖縣生產的洪湖12型機耕船，就是針對當地的湖洋田的特點而製造的。湖洋田的土質非常肥沃，但由於泥漿深及腹部，不僅人無法在田裡工作，牛無法在田中走動，連一般的拖拉機也不能使用。過去只有眼睜睜看着這些肥沃的湖洋田長滿野草，浪費了很多耕地。在無產階級文化大革命的推動下，該縣人民在「農業學大寨」羣衆運動中，用很短的時間製成了可用於乾地，也可用於湖洋田的機耕船。這部機耕船的體積很小，像一艘小船一樣，只不過船上裝了機器，船底安上了輪坑很深的防滑鐵輪（也有橡膠的），在湖洋田上耕作，就像在河中行駛的小艇一樣，深受公社社員歡迎。正如當地農民說：「賣掉老牛買鐵牛」，這些「鐵牛」的製成，無形中使湖北省增加了許多肥沃的耕地，大大發展了農業生產，進一步提高糧食產量。

我國是一個地形複雜的國家，有耕作條件很差的山區、丘陵和高原地區，也有一望無際的平原，在南方有江河縱橫交錯的水網區和湖區，在東南沿海則有星羅棋佈的大小不一的海島，這些自然條件使各地農業的發展很不平衡。目前，我國人民正在改變一些山區、丘陵和高原地區的耕作條件而努力。全國各地都根據當地不同的環境和條件而發展各種適合自己使用的小型農業機械，並且向多樣化發展。一九七三年全國的農機產品已經發展到一千五百多種。目前，全國二十九個省、市、自治區（除台灣省外）中，佔絕大部分都有了拖拉機、手扶拖拉機和動力廠，百分之九十六的縣辦起了農機修配廠。近幾年來，農業機械的發展以倍數增長，例如拖拉機方面，一九七三年就比一九六五年增長了五



山西昔陽縣拖拉機廠生產的小型履帶式拖拉機深受社員歡迎

倍，手扶拖拉機更增長了三十一倍。

從交易會所展出的拖拉機中，也可以看到我國農業機械正向着一物多用和小體積、大馬力方面發展。例如常州拖拉機廠生產的東風12型手扶拖拉機，不但具有體積小、馬力大的特點，而且結構簡單，操作方便，只要實習兩天便可以駕駛；維修也很簡單，一般學一個月後便可以自行維修一些小的故障。這些手扶拖拉機還可以用來抽水、發電、碾米和運輸等。同時由於體積小，有一米寬的路面便可行駛，適合農村和山區使用。

這些小型農業機械的迅速發展，大大解放了勞動力，加速了我國農田基本建設，迅速改變了農村的落後面貌。

本報記者

## 大型變壓器

交易會東廣場上，展出一座大型的變壓器，吸引來賓們駐足觀看，變壓器上，高壓電線的絕緣瓷瓶就像三隻大腳，直指向天，變壓器本身的八組風扇冷卻散熱片，使人從高處看到好像一隻大蜘蛛匍伏在地上一樣。

這座就是十一萬伏、五十週三相油浸風扇戶外式變壓器，是由發電機引線出來輸送到各用戶，先要經過的第一台變壓器，它可以將電力由低壓、中壓變成高壓或由高壓變為中壓、低壓，可以傳送二萬至九萬瓩的電力給用戶作為動力電源。一般來說，發電站為了把電力輸送到各地而不希望在輸送過程中因為電

阻而造成的過多的損失，通常用電力變壓器將電壓提高到十萬伏或幾十萬伏，一直送到分站，再由分站用一個降壓變壓器將高電壓作初級回壓至幾千伏，再輸至用戶的門前，又利用一部更小型的變壓器把幾千伏變為三相的三百八十伏，如果用戶只取用火線和地線，所得的電壓就是一般約二百二十伏了。

這套輸變電設備第一台變壓器。全套設備由十個主要部件組成，包括電力變壓器、避雷器、斷路器、電壓互感器、隔離開關、電流互感器、阻波器、懸式絕緣子、導線及線路金具組成。可以在攝氏四十度下和在海拔一千公尺的地方使用，機身和油池的重量共為五十二點二噸。據技術人員介紹，這些變壓器可以配合十二萬五千瓩或三十萬瓩的發電機組使

用。過去我國的供電設備是未能提供出口的，這套產品，却是首次出口的樣本，它是西安電力機械公司生產的，並可以接受出口訂貨。

## 工業電視設備

本屆交易會展出的全套，體積小，重量輕，而且穩定性高。它的電纜校正電路可以把傳輸距離加長到五百公尺而圖像質量不變。

工業電視是現代化生產必不可少的監視設備，是實現生產自動化的重要工具之一。本屆交易會展出了這種工業電視設備。

這套為SGB-OSA五路工業電視設備，由一合控制器、五合攝象機、一合切換盒及一合監視器組成。全部設備採用晶體管、集成電路、小型元件及印刷電路，具有體積小、重量輕，而且穩定性高的優點。該設備採用了高壓延時啟動、自動變壓控制和自動黑電平控制電路，因而使操作簡化，同時增強了對各種環境照度的適應能力，當被攝景物的照度在較大的範圍內變化時，不需再進行調整。它的電纜校正電路，可以把傳輸距離加長到五百公尺而圖像質量不變。

這設備採用一部十九吋螢幕的黑白監視器，影像清晰。它的輸出信號是符合廣播電視標準的全電視信號，因此除作為一般使用外，還可以用於小型電視台作為信號源，也可以與錄像機配合使用。



## 紹興公司 THE UNITED MERCANTILE CO.

Telephone: H-244307  
H-245352

19 Hollywood Road, Gr. Floor  
Hong Kong

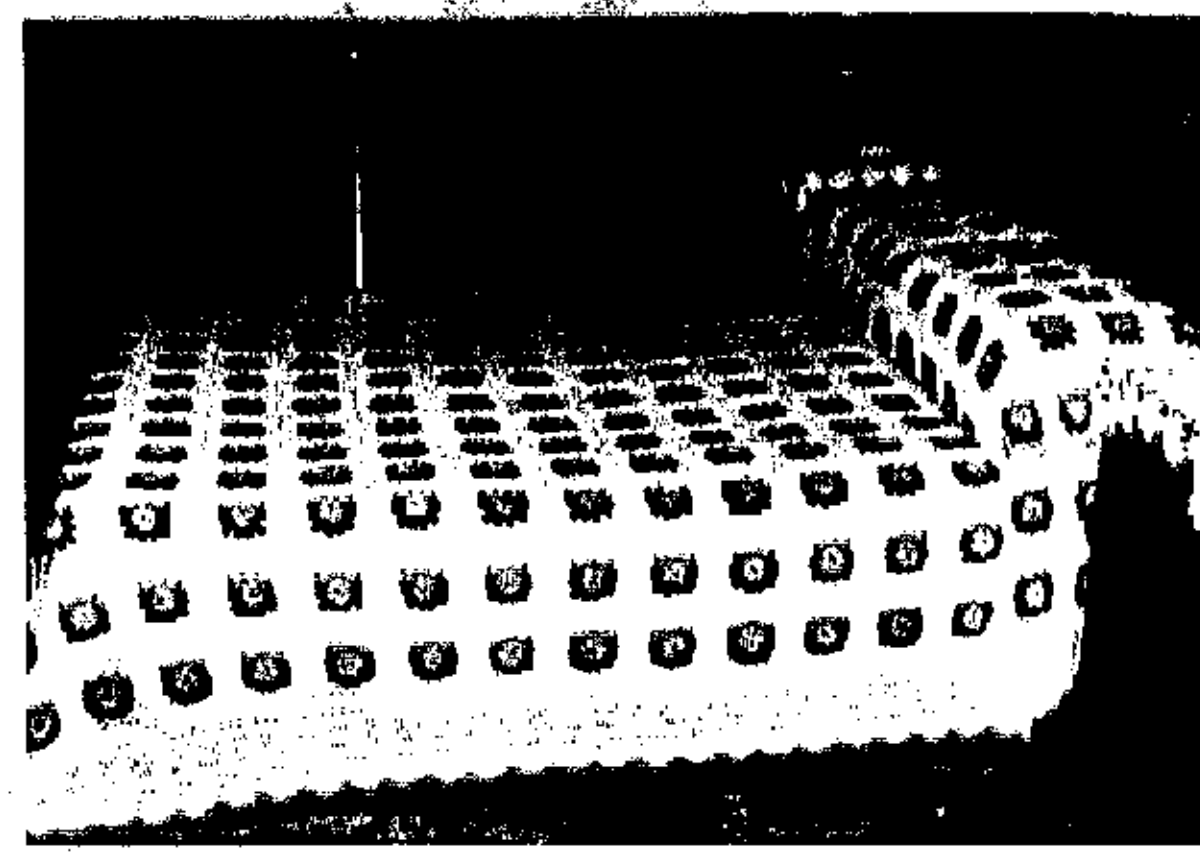
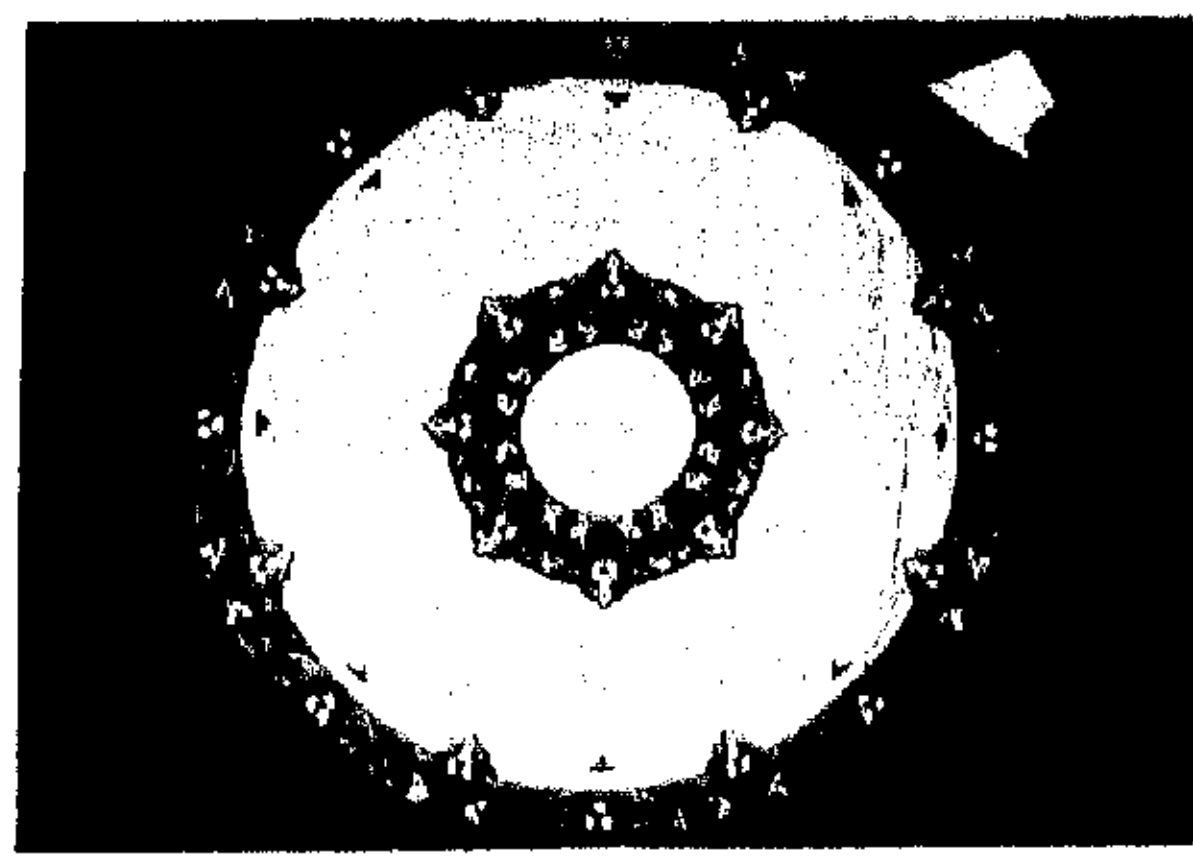
Cable Address:  
"EMBOUS" 7300

IMPORTERS EXPORTERS WHOLESALERS  
SOLE DISTRIBUTORS FOR CHINESE HAND MADE

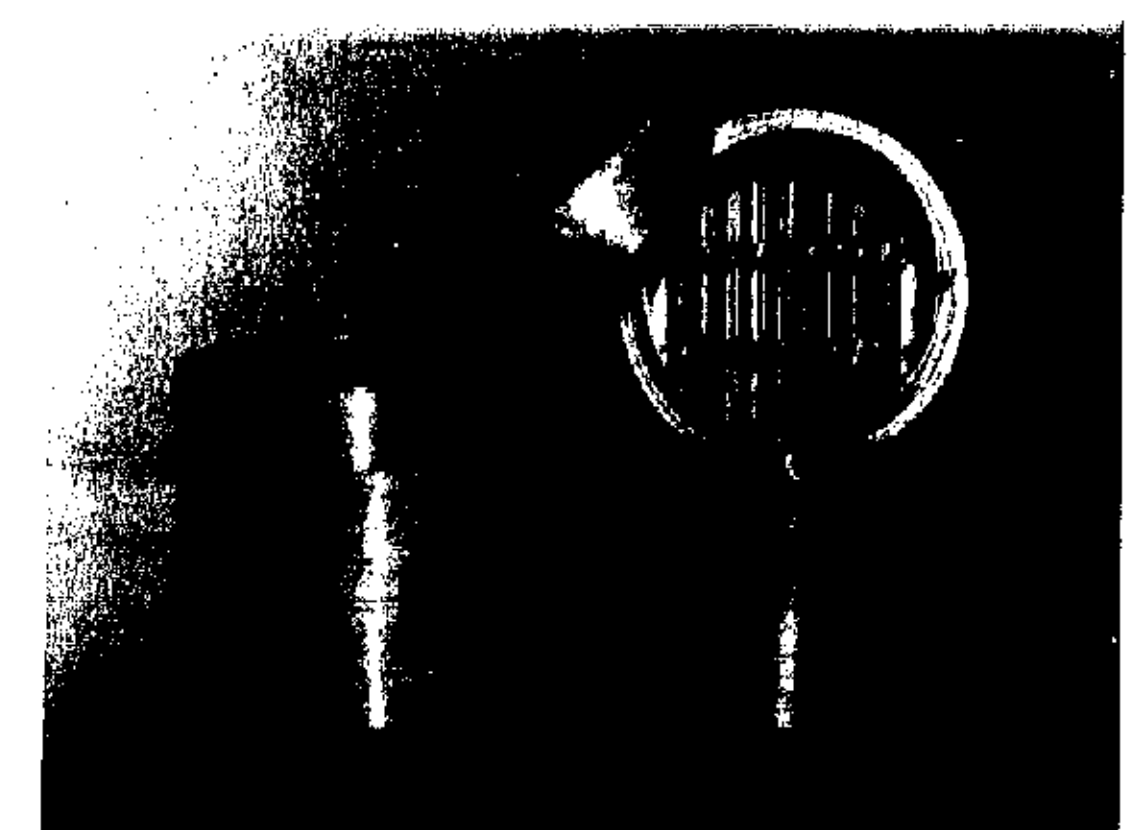
EMBROIDERED GOODS

AND

WOOLEN CROCHET BEDCOVERS



## 中國竹製蒸籠 銅絲羅斗 出口批發



豐祥蒸籠號  
地址：九龍大坑新村  
大坑角10號 樓上  
電話：3 960851

德昌祥蒸籠號  
地址：德輔道西  
239-241號 樓上  
電話：5 479422  
電報掛號：2302

安和蒸籠號  
地址：九龍樂善里  
第2座2樓上  
電話：3 365742

沈興記蒸籠  
地址：九龍廣東道581號  
電話：3 882339  
電報掛號：1540



## 透穴靜電電療機

ELECTROSTATIC THERAPY APPARATUS

本機採用靜電治療，對神經痛、關節痛、坐骨神經痛、腰腿痛、風濕痛、扭傷、挫傷、燙傷、凍瘡、蚊蟲咬傷、皮膚瘙癢等症，均有顯著療效。



## 多用電子穴位測定治療機

MULTIPLE ELECTRONIC ACUPUNCTURE THERAPY APPARATUS

本機採用電子測定穴位，對神經痛、關節痛、坐骨神經痛、腰腿痛、風濕痛、扭傷、挫傷、燙傷、凍瘡、蚊蟲咬傷、皮膚瘙癢等症，均有顯著療效。

適用診所 家庭使用

## 瑞士引以為榮 令您顧盼自豪

Advertisement for Titoni Swiss watches. The ad features several wristwatches with different face designs and metal bracelets. The watches are labeled with reference numbers: REF. 301S, REF. 707S, REF. 307S, REF. 307S, REF. 1075S, and REF. 1075S. The brand name '梅花嘜 TITONI SWISS WATCH' is prominently displayed. Below the watches, it says '代理商及服務中心遍佈全球' (Agents and service centers are all over the world).





交易會來賓假日到廣州市少年宮參加遊園會

十月二十六日  
上午，參加交易會  
的五大洲來賓、海  
外華僑和港澳同胞  
趁週日之暇，參加  
了廣州市少年宮  
舉行的遊園活動，與來自廣州市各中小學的三千多名少年兒童一起歡渡  
假日。

## 中外來賓與少年兒童歡渡假日

在彩旗飄揚的遊園會上，百多名紅領巾以雄壯的號角和鼓聲歡迎來賓們，場面非常熱鬧。在遊園會上，少年宮的少年兒童為來賓們表演了體操、幼兒舞蹈、木偶劇，進行了航空模型、航海模型等表演，還有書畫和科技等展覽，內容豐富多采，中外來賓與少年兒童們一起遊園，樂在其中。

製作航空和航海模型是我國青少年喜愛的課外活動之一。在作示範表演的各式各樣的模型中，有無線電控制的戰艦、快艇、炮艇等。其中一艘戰艦，更能開炮射擊和發射火箭。來賓們對這些艦艇模型製作之精巧感到極大興趣，又驚訝於中國少年兒童的創作能力。除了模型示範表演外，遊園會上還展出了由廣州市各學校學生所製作的各種魚雷炮艇、戰艦、高速快艇、帆船等模型，製作精巧、逼真。飛機模型方面則展出了戰鬥機、滑翔機等。

在遊園會上使來賓感到興趣的東西很多。在學工方面，展示了由少年學生製成的電子儀器、晶體管收音機、電子示波器等。在學農方面，則展出了由少年學生搜集、製作的農業標本、化肥等，甚至還收集了一些常用的礦物。從這些多采多姿的展出內容中，來賓們看到我國青少年利用課餘時間，學工學農，進行科技活動，學習到書本中學不到的東西。



盆藝，是我國傳統的技藝，它是大自然的縮影，具有獨特的風格，向來都為人們所讚賞。

生活在繁華的都市，多見人煙少見樹木，如果把盆栽搬進室內，不僅美化居室，還顯得生氣勃勃，對環境佈置和人體健康都有好處。

今屆交易會的花鳥園，展出了一百多件盆藝，包括盆栽、盆景、石山和獨石四種，數量比歷屆交易會為多。

來自順德大良園林管理處的盆藝工作者羅列首先向記者介紹盆栽。他說，盆栽分為嶺南派和蘇派，亦有人稱為南派和北派。蘇派是指江浙和上海地區，表現手法上比較含蓄，穩重秀雅。嶺南派流行於兩廣，表現特別灑脫、自然。交易會展出的盆栽多為嶺南派的，以廣州郊區、中山和順德為主要產地。另外貴州省展出的數件是屬於北派風格的。

他說，這次作盆栽的種類比較多，有榆樹、福建茶、滿天星、九里香、馬尾松、雀梅、羅漢松、入地金牛、木槿、玉蘭、銀雀、桂花、蘭花、細葉榕、玉桂、紫藤、瓜子黃楊、石山、獨石、英杉等三十餘種。草類則有金錢蒲、草、玉簪、蘭草、瓜推草等。

前次展出的廣東盆栽，有幹直、雄偉的木棉、渾厚蒼勁的古榕，有懸垂感、造型奇特的大、小懸崖，還有變化多端、瀟灑脫俗的飄斜、橫斜，集合了嶺南派盆栽的特點和風格。他說，過去，廣東的盆栽是以裝飾為主要用途，造型是生硬的圖案式，如「三仙」、「五仙」、「七仙」等等。後來，由於受到其他藝術的影響，進行了革新，取法中國畫的樹石小景，而逐漸趨向自然，著重真實感，創立了嶺南派，有人形容為大自然的縮影，亦有人稱之為中國畫的立體化。

怎樣才算得上是一件好的盆栽藝術呢？首先是看樹頭，根要露，所謂盤根錯節才顯得蒼勁有力，幹要有坑紋而忌光，枝梢要細而分明，爭讓取勢，不要大小失序。樹木下幹要大，向上逐漸尖削，樹葉疏密要適

當，有疏有密，富於變化，讓人看來感到有詩情畫意。他接着說，有了好的盆栽，放的位置也要講究，附近要有一定的空間，不要讓其他東西干擾，因空間是構成意境的主要部分，如圖畫中的空白當虛的道理，這樣，才能很好地欣賞到盆栽的特別之處和意境，陽光能照射到的窗台，也是放盆栽的理想之處。

說到盆景，內容就更豐富了。他說，盆景除了樹木外，還有人物造像和建築物，最能說明問題，意境更具體。有標題的現代題材的盆景，還能點綴欣欣向榮的生活和反映出人的精神面貌，如過去創作的「海島民兵」、「紅旗渠水繞太行」等，亦有反映自然風物的盆景，花枝茂盛，朝氣蓬勃。

獨石，有它特殊的風格。形態各異的天然石塊，真是小中見大如入名山，往往會勾起人們的聯想。那些天然生成的石頭，有像形的，如像馬、像鷹、獅子、大象、葫蘆等，令人疑幻疑真。他說，有欣賞價值的獨石，要有沉着的光澤，不重浮彩，造型是雲頭雨腳，較圓潤，給人一種沉穩的感覺，才顯得生動、自然和富有藝術性。

千姿萬態的獨石石山，有鐘乳石、太湖石、松皮石、黑英石、灰英石、水漬石等。桂林的鐘乳石，經過大自然的鬼斧神工，顯出奇巧的風貌。用桂林的鐘乳石來反映那甲天下的山水風光，別有風味。展出的其中一件鐘乳石，是兩個多月以前在桂林附近發現的，石紋條狀組合，矗立如東，造型奇特，晶瑩剔透，有玻璃的結晶，閃閃生光，非常珍貴。這是自發現後第一次展出。

盆景相傳始於西漢，至今已有一千八百多年悠久的歷史。但在當時的封建社會裏，盆景僅是士大夫貴族和有閒階級的玩物，勞動人民連看一看的權利也沒有。到了解放前，又由於受到封建半殖民地文化的影響，盆景蒙上了濃厚的封建、迷信和黃色的色彩，成了藝術的糟粕。直至解放後，在共產黨和毛主席的正確領導下，盆景才得到了發展，取其精華，去其糟粕，使之成為人民大眾的藝術。

盆藝，是中國傳統藝術的瑰寶，它不僅美化了環境，也陶冶了情操。在繁華的都市中，一盆綠意盎然的盆栽，不僅能給人以舒適、愉悅的感覺，還能讓人感受到大自然的氣息。希望通過此次交易會，能让更多的人了解盆藝，愛上盆藝。

西，也看到我國年輕的一代在國家的關懷培育下，正在茁壯地成長。

書畫展覽是遊園活動中最吸引來賓的內容之一。全部展品都是青少年學生的作品，最小的只有七歲，最大的也不過十五歲。這些年紀小小的書畫家，為來賓們展示了精湛的書畫技藝。七歲的王文彤，為來賓寫了「同學少年，風華正茂」的楷書。他個子小，寫字時要用墊子墊高才能達到桌子的高度。只見他在中外來賓面前提筆揮墨，寫來中規中矩，字體剛健有力，來賓為之驚嘆不已。年僅十四歲的李妮，還可以左右手書寫，只見她拿起筆桿，氣定神閒，下筆如行雲流水。「數風流人物，還看今朝」八個字草書，寫來龍飛鳳舞，頗具風采。一位來自台灣省籍同胞黃榮乾，看後大為讚賞，要求寫一幅留念。李妮即席用左手寫了「一定要解放台灣」的草書送作留念。黃榮乾非常高興地說：「一定要解放台灣是中國人民包括台灣同胞在內的共同心願，我會把它好好地留為紀念。」日本鹿野島華僑總會負責人也要李妮為總會提字：「我們一定要解放台灣」。日本國際貿易促進協會常務理事押川俊夫觀看後也大表讚賞，李妮將一幅「中日兩國人民的友誼花朵，必將開得更加茂盛鮮艷」的詞語送給他，表達了中日兩國人民世代友好下去的願望。李妮在泰國第一僑團訪華工商考察團團長的要求下，將一幅「中泰人民友好」的書法贈給他，整個會場充滿熱烈友好的氣氛，反映了各國人民要求跟中國友好的心願。

·本報記者·

### 廣州開往各地火車新時間表

班次	廣州開出時間	抵站時間
551 廣州—下元	06:30	07:36
48 廣州—北京	07:15	第二天晚上九時十二分
93 廣州—深圳	07:25	09:30
91 廣州—深圳	08:30	10:15
404 廣州—長沙	09:05	第二天上午九時三十分
401 廣州—深圳	09:55	下午二時三十分
553 廣州—下元	15:48	17:00
350 廣州—武昌	21:40	第三天上午八時零七分
50 廣州—上海	22:20	第三天上午八時二十分
16 廣州—北京	20:55	第三天上午六時十八分

### 廣州至各地民航班機新時間表

起飛時間	抵達時間
廣州—鄭州 07:45①	鄭州 09:50
廣州—北京 07:45①	北京 11:50
廣州(每天) 16:45	北京 19:40
廣州—北京 14:05②④	北京 18:30
廣州—上海 16:05①⑥	上海 18:00
廣州—上海 16:35②③④⑤⑦	上海 18:15
廣州—杭州 14:05①⑧	杭州 15:50
廣州(每天) 07:40	汕頭 08:50

註：①表示星期一，餘類推。

## 中国江苏狮舞牌呢絨



“獅舞牌”呢絨，質地優良，手感滑潤，彈性充足，呢面平整，花型美觀大方，色澤鮮艷，主要品種，有全毛華達呢、凡立丁、花呢、毛氈綸和快巴等。歡迎選購。

CHINESE KIANGSU WOOLLEN PIECE GOODS  
“LION DANCE” BRAND

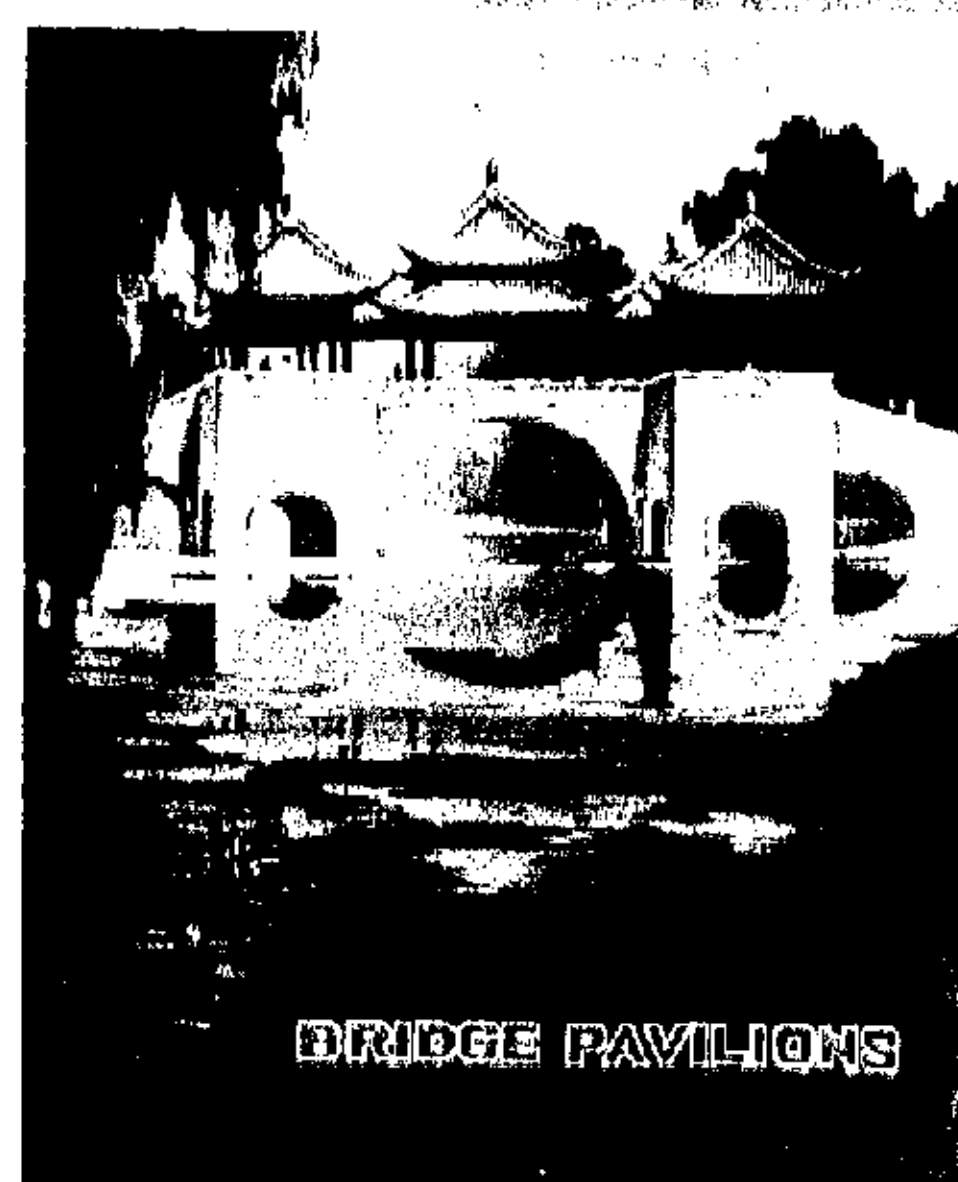
## 中国纺织品进出口公司江苏省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORP., KIANGSU BRANCH

地址：南京中華路50號  
電報掛號：“CHINATEX” NANKING  
ADDRESS: 50 CHUNG HWA ROAD, NANKING, CHINA  
CABLE ADDRESS: CHINATEX NANKING

## 桥亭牌粘胶人造棉紗

SPUN RAYON YARN (VISCOSE) “BRIDGE PAVILIONS” BRAND



色澤潔白和干態強力較好的橋亭牌粘膠人造棉紗，分無光和有光兩種，是以約15 D 38毫米纖維紡成的棉型紗線。一般規格為：  
10/1 12/1 14/1 16/1 18/1 20/1  
20/2 24/2 28/2 32/2 36/2 40/2  
等，並可根據不同需要，接受特殊規格的訂貨。

包裝有綫裝和筒裝。  
品種齊全，歡迎詢盤。

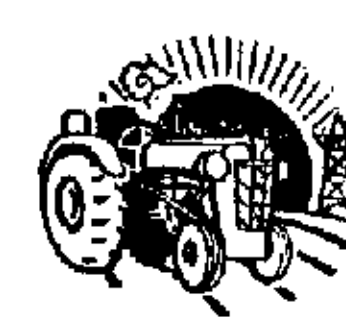
香港代理處：華潤公司 地址：德輔道中2號A中國銀行大廈  
Hong Kong Agent: CHINA RESOURCES CO.

BANK OF CHINA BUILDING, 2A DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG.  
CABLE ADDRESS: “CIRIMP” HONG KONG.

澳門代理處：南光貿易公司 地址：南灣街55號A南通銀行大廈三樓  
Macao Agent: NAM KWONG TRADING CO.

ADDRESS: NAN TUNG BANK BUILDING, 2/FLOOR, MACAO.  
CABLE ADDRESS: “NAMKWONG” MACAO

## 從交易



這些農業機械在款式上一般距離，但却是我國人民



交易會機械

## 大型

交易會東廣場上，展出來賓們駐足觀看，變壓器上像三支大觸角，直指向天，却散熱片，使人從高處看到上一樣。

這座就是十一萬伏、五變壓器，是由發電機引線經過的第一台變壓器，它可成高壓或由高壓變為中壓，萬瓩的電力給用戶作為動力，為了把電力輸送到各地而不

## 紹興

Telephone: H-24  
H-24

EMBROIDERED



## 中國竹製蒸籠出口

總經銷處  
地址：九龍大馬路  
電話：390851

總經銷處  
地址：德輔道西  
電話：5475422  
電報掛號：2302







# 交易會展出我國西沙群島水產品



南海漁業公司海珍捕撈隊在西沙群島海域內作業  
Workers of the South China Sea Fishing Corporation at work in the Hsisha Islands area.

交易會漁產品館二樓水產品展廳，展出數百種水產品，包括魚類、貝類、水生植物、珊瑚等等，其中部分是來自我國南海諸島之一的西沙群島。

展出的我國西沙群島水產品有巨型的海龜、海參、長逾兩、三尺的金槍魚、馬鮫魚以及石斑魚等。這些種類繁多的水產品，說明西沙群島的海洋資源非常豐富，西沙群島盛產海龜、海參、牡蠣、珊瑚、馬蹄螺、金槍魚、馬鮫魚、紅魚等，是非常良好的水產捕撈和水產養殖的生產基地，特別是金槍魚與馬鮫魚，產量很高。

石斑魚則鮮嫩可口，大的每條達二、三十斤重。海龜也是西沙群島盛產的水產之一。到過西沙群島的人，都對那裡捕捉海龜感到興趣。據西沙的漁民介紹，每年四到六月，大量的海龜隨着西南方來的暖流，來到西沙群島產卵，各島的海灘上，海龜多極了。漁民對海龜的捕捉很有意思，每當海龜成羣地爬上岸時，人們便急步跑過去，把海龜翻一個四脚朝天，這樣海龜便無法動彈。在旺季，有時一個晚上一個人可捉到二、三十隻之多。人們有時也在海龜上岸和下山的海路上，攔網捕捉，常常可以捕到成羣的海龜。海龜的肉很鮮美，味道近似牛肉，營養豐富。海龜的腹甲上的龜板膠，是中國醫藥的工藝品原料，可以做成各種裝飾品，當地漁民常將腹甲上的板膠煮爛食用，對治療胃病有較好的效果。

海參是一種營養價值極高的膠皮動物，是珍貴的水產品。它們多生活在珊瑚礁盤海底，以幼小的浮游生物為食。由於活動緩慢，每當海水退潮時，海參就留在礁盤上的泥灘上，漁民很輕易便將它們捕捉到。西沙群島出產的海參主要有蛇目參、方柱參、線刺參、花刺參、黑乳參、二斑參、梅花參，其中以三斑參最為珍貴。黑乳參和二斑參當地漁民叫做「烏尼」和「白尼」，可切片曬乾食用，滋補性很大。梅花參是海參中最大的一種，長達三尺多，生活在

礁盤外緣較深的水底上，有經驗的漁民常常在船上就會發現海底的梅花參，這時他們敏捷地潛入海底，用叉子將其拋到船上。

西沙群島富饒的資源很早就已為我國人民所發現、所開發，一向是我國漁民從事生產活動的場所。在西沙群島和南海諸島中，經常採掘到我國古代歷朝的

重要歷史文物和文史資料，這是我國人民千百年來在西沙群島及南海諸島長期勞動、居住的有力的見證，雄辯地說明西沙群島和南海諸島自古以來便是我國的神聖領土。今天，我國勞動人民以勤勞的雙手，把西沙群島這顆我國南海明珠建設得更美麗，漁業生產蒸蒸日上，為我國提供更多更好的水產品。 本報記者

## Sea products from the Hsisha Islands shown at the Fair

Hundreds of species of marine products are displayed in the Marine Products Room in the Fair's Hall of Cereals, Oils and Foodstuffs. They include fishes, sea shells, sea plants, and coral, of them, some are marine products found in abundance around the Hsisha Islands—a group of Chinese islands in the South Sea of China.

One can see that there are giant turtles, sea cucumbers, big tunas, garoupas and other aquatic products on display. The great variety of these products illustrates the abundance of marine resources around the Hsisha Islands, which provide an ideal fishing ground. Garoupas, which are tender and delicious, are often found in large sizes, some of them reaching 10 to 15 kilograms.

Sea turtle is also one of the aquatic products found in large quantities in Hsisha Islands. Those who have been there were fascinated by the interesting way the local fishermen catch sea turtles. According to the islanders, a large number of sea turtles, following the warm current from the southwest, migrate to the Hsisha Islands to lay eggs from April to June every year. During these months the seashores around the various islands are crowded with sea turtles. When swarms of sea turtles crawl ashore, the waiting fishermen quickly approach them and turn them over on their backs. They can no longer move but wait to be captured.

In good seasons, a fisherman can sometimes catch as many as 20 to 30 turtles one night. People sometimes set up traps along the route of the sea turtles and usually catch a great number of them.

The meat of sea turtles is very nutritious and delicious.



捕捉海龜

Catching Sea turtles.

捕撈梅花參

Harvesting sea cucumbers.

## 漢華實業銀行 設有遍佈世界電話網 可正確回答一切財務問題



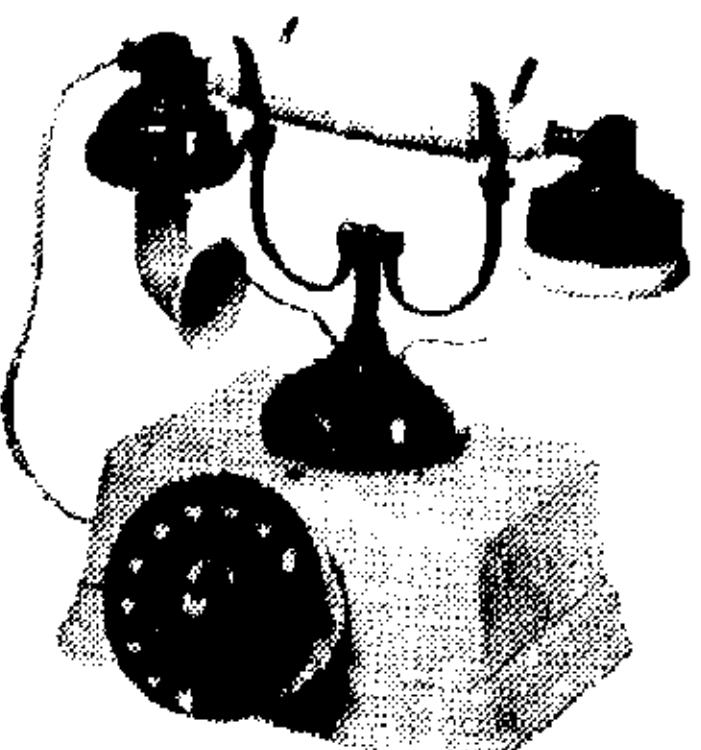
這些只是我們亞洲  
部份電話號碼

在香港請與本行之直屬公司  
漢華實業亞洲有限公司聯絡  
電話：五二五六零零一五

金融資源遍及全球

漢華實業銀行

(美國註冊之有限公司)



### 塑膠家庭用品 水晶藝術燈飾

總公司：香港德輔道中三十一號 電話：5-247141  
Head Office & Factory  
26 Tai Yau Street, San Po Kung, Kowloon, H.K.  
Tel: 3-206261  
Cable Add: "9047"

總寫字樓：九龍新滿街大有街五號 電話：3-206261  
Sales Office  
37 Wellington Street, H.K.  
Tel: 5-247141  
Cable Add: "STARPLAST"

星洲商業科學公司  
STAR INDUSTRIAL CO. LTD.

## 慶祝一九七五年秋季 中國出口商品交易會開幕

### 兼松江商株式會社 KANEMATSU-GOSHO LTD.

Kanematsu Goshu Ltd.  
5, Takura cho 2 chome, Chuo-ku, Tokyo, 104  
Central P.O. Box No. 141, Tokyo, 100-91  
Phone: (03)562-8111  
Telex: (KDDY) 122133, 122134, 122205  
(NIT) 252-2991, 252-2992, 252-2816  
Tele. Add: KANEGOSHI

Kanematsu Goshu (H.K.) Ltd.  
Room 1101/1107 Realty Bldg.  
71, Des Voeux Rd., Central  
Hongkong  
TEL: 220075 (8 Lines)

## 奇襲白虎團

### Male Silkworm Moth Tonic Capsules

雄蛾公補酒：本品選用  
及各種純正地道藥材精製而成  
香醇可口，其功能有補腎益  
精、壯陽、強身、男女老幼  
均宜服之。隨量飲之均有奇效。  
Male Silkworm Tonic Chiew  
This chiew is prepared in  
method from male silkworm  
specialty of Siamkuk Co.  
genuine crude drugs. Mellur  
retail, it acts to nourish ki  
sperm, stimulate nerve, and  
of kidney, natural efflu  
turbulence of know.

中國土產  
地址：廣州六二  
CHINA NATION

486 Loh Nee St.



其他的零件如燈泡，車用時規鏈條，齒輪等，銷量也在不斷增加，一些客戶反映中國貨的質量較好，而且改進快，適合海外市場的需要，目前我國的交流電發電機，儀表，剎車皮等，買家踴躍，要貨量很大。

這種利用工業廢料造成的牆體材料具有重量輕、

強度高的優點。現在，我國有些城市還利用工業廢料建造大型氣化爐，如目前正在建設中的北京天壇住宅區，就將重慶市用裝配式煙灰磚澆混凝土大型壁板建成的二層樓面面積為七點四萬平方米，這個住宅區由於利用了工業廢料，可以節約木材三萬一千二百五十萬塊，節約粘土、水泥二千五百九十噸之多。此外，利用工業廢料建造大型壁板住宅，不僅可以加快施工速度，而且還可以節約大量的煙灰、磚渣、電石灰等，變一害為一利。

利用工業廢料製成牆體材料除了保護環境清潔外，還可以避免信用大量的農田——因為一般的牆壁磚都是利用肥沃的黃土、粘土燒成，這是具有很大意義的。

馳名的龍井綠茶是中國綠茶名貴品種之一，它產於氣候溫潤，雨量充足，風景怡人的杭州西湖附近。龍井綠茶葉外形扁平挺直，色澤嫩綠，沖泡後散發一股芳馥的清香，茶色清飲。葉片經水浸潤後又恢復其固有的嫩綠色澤，其味甘醇，飲之令人心曠神怡。長期以來，龍井綠茶以「香郁、味醇、色綠、形美」而馳名中外。

龍井綠茶含有豐富的芳精油、維他命C和E及其他有益成分，有解渴、潤喉、生津、助消化和防治壞血病等功效，是一種有益於人體健康的飲品。

MADE IN HONG KONG  
**臺泰**  
MADE IN HONG KONG

玫瑰牌

**乳膠海棉製品**

各種規格床墊及枕蕊

座墊及地毯墊

**歡迎訂購**

中國化工進出口公司大港分公司經銷出口  
香港總代理：華潤公司 電話：5-293011

慶祝一九七五年秋季  
**中國出口商品交易會**  
CONGRATULATION TO  
**THE CHINESE EXPORT COMMODITIES  
FAIR (AUTUMN) 1975**

**BRIEHL NORRHOFF SALES LTD., U.R.**  
Trading for all Fibres & Fabrics

**CANDLER & CO. LTD., U.R.**  
Dealing System of Spinning

**CASEY PAK KING (HONGKONG) PTE. LTD., SINGAPORE**  
All types of Sealing Materials for Fluid

**CHENGS WUHUAI POWER SYSTEM INT'L LTD., U.S.A.**  
One Turbine Power System

**ENCO WHEATON LTD., U.R.**  
Petrol Handling Equipments

**FERRER MACHIN & MENS LTD., U.R.**  
Crushing & Evaporating Machinery for all Synthetic  
Fibres

**FORD & SONS LTD., U.S.A.**  
Precision Wankels

**FORTAL & SONS LTD., U.S.A.**  
All kinds of Heavy Knitting Machines

**SATI ELEKTRONIK S.A., GREECE**  
Telecommunication Marine Application

**V&B HENRIKSEN & SONS, DENMARK**  
Dyeing & Bleaching Machine

All Enquiries Welcome  
C. I. C. Box 140, Hongkong  
The China Trading Union Office



# 奇襲白虎團

「奇襲白虎團」是一部描述中朝英雄戰士在進行偉大的抗美援朝戰爭中發揚國際主義精神的戲劇，歌頌了中朝人民在戰勝共同敵人的鬥爭中用鮮血凝成的偉大戰鬥友誼。它取材自一九五三年中國人民志願軍抗美援朝的戰鬥歷程。劇本成功地塑造了自覺實踐無產階

故事背景，是在一九五三年七月中國人民志願軍偵察排長嚴偉才率領一個由朝鮮人民軍聯絡員副排長韓大平、戰士金大勇及中國人民志願軍戰士組成的「尖刀班」偵察，奇襲白虎團國部。這時敵人民朝中兩年來的痛弊已受重創，被迫談判；但是他們不甘心自己的失敗，在「和談」的煙幕下，在金城一綫集結十萬兵力妄圖作垂死掙扎。朝鮮人民軍和我志願軍早已森嚴堡壘，朝鮮人民也在朝鮮勞動黨的領導下積極備戰，堅持鬥爭。偵察英雄嚴偉才及其「尖刀班」接受了一個光榮而艱巨的任務，配合大部隊正面進攻，插入敵後，在拂曉前搗毀偽堡壘，取得偉大的勝利。 **本報記者**

偶戲的木特色民族富有

木偶本身不會演戲，它是通過人們的操縱，才能做出有聲有色的動作。北京木偶劇團的藝員把木偶的動作操縱得維妙維肖。例如前年開始的「人民聯合會」這個劇目，就創造性地表演木偶手指和手腕的複雜動作，人物的動態傳神。又如藏族舞蹈「北京有金太陽」，和朝鮮民族舞，都能及時地反映民族舞蹈傳統的動作，通過木偶的技巧動作表達出來。此外，他們在人物臉孔色彩、舞台美術和音樂方面，也有很大的改革。現在不僅木偶臉孔色彩和人體化妝裝一樣，還根據人物的年齡、性格着上描繪色彩。有些木偶的手指、眼睛、嘴巴、眉毛都會活動，使木偶的神態栩栩如生。

除了舞蹈和「民樂合奏」，北京木偶劇團還創作了一個大型的木偶劇「草原紅花」。這個歌舞劇是描寫草原上的一對小姊妹在人民公社放羊時，為了粉碎反革命分子的破壞，不顧風天風雪，不怕反革命分子的兇殘毒辣，保住公社的羊羣，宣揚了我國青年一代愛國愛社的英雄事蹟。全劇雖然共分四場，但由始至終都沒有間場。演員們利用活動的舞台佈置，人動景動，整個一氣呵成。木偶的表演也維妙維肖，活潑可愛。整個木偶戲表演時，表演唱洋溢着歡笑的笑容，來賓們在木偶的精彩表演中一再鼓掌。從北京木偶劇團的演出，可以看到社會主義文藝艱鉅正青春花開，機鋒出革命的春雷。

— Mr. Tang Kuan's Impressions at Kwangchow Fair

'With the constant development of China's machine-building industry and marked increase in its variety, China can now export well over one hundred kinds of good-quality machinery which include lathes and milling, planing, grinding, drilling and boring machines as well as gear-processing

It is said that the rapid development of China's machinery industry have gradually filled the blank left in the past. The machines produced are more advanced and precise. This is testified by some of the new machines exhibited at the current Fair. For example model S7450 heavy-duty precision thread grinding machine with laser measuring device, which is being displayed for the first time at the Fair, requires a rather high technique and can process large precision components. At present, not many countries can manufacture such a high precision grinder. However, China can not only manufacture

it, but also spares some for export. This shows that China's machinery industry have reached an advanced standard. Other such as model JK9230 numeric control reciprocal press, model YK5332 gear shaping machine, model M1100/1 centreless grinding machine, model Z3080 radial drilling machine, model CM1113 automatic lathe, etc. are all displayed for the first time and they have all reached high and advanced technical standards. Through these exhibits, we can see that China's machinery industry has developed in the field of numeric control and automation with very satisfactory results.

山西美術陶瓷  
富有濃郁黃土高原特色的

山西美術陶。山西美術陶白瓷中一朵引人注目的新花。它吸取了和美術工作者在老日的民間工藝品中，進行了再創造，推陳出新，賦予新生命。山西美術陶不但形態動活潑，而且富有濃郁的山西黃土高原地方特色。

美術陶除了傳統的供裝飾用的花瓶、鉢、花盆外，許多新設計的品種都在生活日用品相結合。如小茶壺就有葫蘆壺、象壺、貓、桃壺、甜瓜壺等多種造型。特別值得推重的，是倒置石榴壺，它以石榴飽滿的形象為母，造型過去，類順如寶石般的石榴果來衝破外壳，爆裂出來似的，在精細的藝文巧處理下，顯得美極了，又如蛤蚧缸，是造型各異，有貓、獅子、兔、蛤蚧、天

鴉、小鴨等等，生動有趣。

山西美術陶的釉色，主要是棕、白、黑三色，給人以古樸、大方、自然的感覺。

浙江的龍泉青瓷，則具有悠久的歷史。根據古老的傳說，是弟兄二人在龍泉燒瓷，將制窯生一所燒的瓷叫弟窯，弟窯章生二所燒的瓷叫弟窯。哥窯產品質堅，釉層飽滿，面顯紋片，既秀麗又莊重，弟窯產品色如葱翠，質地瑩潤，光澤柔和，潤美如玉。

龍泉青瓷產品豐富多彩，有各式花瓶、花盆、花瓶、人物雕塑、動物雕塑等陳設瓷；有碗、杯、盅、茶具、酒具、餐具、煙灰缸等等日用瓷，具有民族風格和地方特色，行銷世界市場，博得好評。

# 創新 的貢獻

紡織業  
機械業  
金屬及鑛產品業  
食品業  
化工原料，油類及紙料業等

全面性國際貿易公司

**伊藤忠商事(香港)有限公司**  
中環干諾道中康樂大廈38樓

**CI C. ITOH & CO., (H.K.) LTD.**

BS/1 - Connaught Centre, Connaught Rd., Central Hong Kong  
Tel: 5 228191 0, 5 241131 4, 5 250233 (10 lines)  
Telex: 23212 JICOR HK

# The experts in Hong Kong.

**For exhibition,  
design, construction  
and lighting call...  
Exhibitions  
Unlimited & Co.,  
Limited.**



# TOVC

**Bright Star Toy Factory Ltd.**

- Internationalization of various kinds of trade
- Import and export of general merchandise
- Freight and manufacture for customers demands

CENTRO HONG KONG INDUSTRIAL BUILDING 127 SMITHFIELD ROAD  
KENNEDY TUNG HONG RONG  
TEL 2464101 (4 LINES)



# APOLLO

- Identification and selection of SWIPT, SWIPT or wireless feeding for food sheds in all livestock
- Supply technical, dyed and hand wash printed agricultural feeds to farmers
- Also provide first class bleaching, dyeing and printing work for any livestock materials

<b>Banking</b>	The Chartered Bank
	Bank of Communications
<b>Cable Address</b>	"APOTEXILE" Hong Kong
<b>Telex</b>	44111-2

02B Chai Wan Kok Street, 14th Floor, Block M  
Lok Shun Sawlaw Factory Building, Tsuen Wan, N.E. Hong Kong

新提供出

目前我國出口的成機油（即潤滑油）的出種達二十多個，包括車冷凍機油，合成汽缸油，礦油型剎車油及高速機油。一位香港轉口商說，符合使用標準，它的耐一些牌子的車用機油好作狀態的一種保證。國產前提供出口的兩種粘度大、小型貨車上。粘度高，尤為東南亞用家歡迎，高的環境下使用。

本屆交易會為滿足港七十號機械油和九十號機械油，適宜在炎熱的天氣下供紡織機械及重型機床、鋸在高負荷的柴油機或船用械油，這次剛開始提供出

汽車零件質量日益提高

我國出口的  
高，備受用家歡迎。  
種規格達二百多  
和地區。

零件質  
在本屆交易  
種中，包括新型  
，體積只有原來  
質清晰。

量日益提高

其他的零件如燈泡，銷量也在不斷增加，一好，而且改進快，適合海交流電發電機，儀表，裨益很大。

男女

純棉製



備有各種針

總經銷：中

電話：本納業務部

香港分  
九龍分  
勸業分



**中國五金礦產進出口總公司**

北京西郊三里溝  
電報掛號：MINMETALS PEKING

**主要出口商品**

鉛砂，煉錫，氧化錫，錫砂，錫  
鐵，銻錠，煉錫，水銀，生鐵，鋼材，水泥，  
無煙煤及煙煤等。

**主要進口商品**

鋼板，鋼管，型鋼，盤條，鐵皮，馬口鐵，  
鐵道器材，炭結鋼，不銹鋼，合金鋼，軸承  
鋼，彈簧鋼，工具鋼，砂鋼片，鋼絲，鋼帶，  
鋼絲繩，電焊條，鋼絲布。  
有色金屬，有色金屬壓延材及製品，廢  
鋼，生鐵，鐵砂，鎢礦石等。

**各分公司**

**上海市分公司**

上海中山東一路27號  
電報掛號：MINMETALS SHANGHAI

**主要出口商品**

鋼錠，小五金，鋁製品，大理石，氟石，  
蛭石，白水泥，石棉水泥瓦等。

**天津分公司**

天津和平路319號  
電報掛號：MINMETALS TIENTSIN

**主要出口商品**

瑪瑙管子配件，鐵釘，鐵絲，石棉子砂，  
大理石，鐵石，坩堝，耐火磚，石棉製品，  
石棉橡膠板等。

**廣東省分公司**

廣州沿江一路61號  
電報掛號：MINMETALS  
KWANGCHOW

**主要出口商品**

鑄鐵製品，長石，石膏，石英石(砂)，  
品質石墨，防潮磚，雲母渣，雄黃等。

**山東省分公司**

青島堂邑路9號  
電報掛號：MINMETALS TSINGTAO

**主要出口商品**

輕燒鐵，膠，花崗石，硫土，焦寶石，鱗  
片石墨，球石等。

**大連分公司**

大連斯大林路143號  
電報掛號：MINMETALS TAIHEN

**主要出口商品**

重燒鐵，滑石塊及粉，膨潤土，砂礫土等。

**廣西壯族自治區分公司**

南寧濟南路13號  
電報掛號：MINMETALS NANNING

**主要出口商品**

硬磁砂，軟磁砂及粉，紅色土，黃色土，  
熟石灰粉，重晶石等。

**廣西壯族自治區分公司駐廣州辦事處**

廣州六二三路128號  
電報掛號：CNMCKBCO  
KWANGCHOW

**雲南省分公司駐廣州辦事處**

廣州榮興路132號  
電報掛號：YUNNANEXPORT  
KWANGCHOW

**北京市分公司**

北京朝陽門內大街190號  
電報掛號：MINMETBRANCH PEKING

**主要出口商品**

水磨石，板石，菊花石等。

**江蘇省分公司**

南京中華路50號  
電報掛號：MINMETALS NANKING

**江蘇省分公司連雲港支公司**

連雲港  
電報掛號：MINMETALS  
LIENYUNKANG

**福建省分公司**

福州市東方紅大街外貿大樓  
電報掛號：MINMETALS FOOCHOW

**香港代理處**

**華潤公司**  
香港中環銀行大廈  
電報掛號：CIRECO HONGKONG

**澳門代理處**

**南光貿易公司**  
澳門河邊新街94-98號  
電報掛號：NAMKWONG MACAO

**CHINA NATIONAL MACHINERY  
IMPORT AND EXPORT CORPORATION**

Erh Li Kou, Hsi Chiao, Peking  
Cable: MACHIMPEX PEKING

**PRINCIPAL IMPORTS AND EXPORTS**

Mechanical Processing Equipment, Me-  
tallurgical Machinery, Petrochemical Plants,  
Mining Equipment, Transportation Equip-  
ment, Building Machinery, Agricultural  
Machinery and Implements, Hoisting Equip-  
ment, Tools, Ball and Roller Bearings,  
Machinery for Light Industry, Electric  
Equipment and Materials, Telecommuni-  
cation Equipment and Devices, Various  
Kinds of Measuring and Testing Instruments  
and Meters and other Industrial Equipment  
and Supplies.

**BRANCHES**

**SHANGHAI BRANCH**

27, Chung Shan Road, E. 1, Shanghai  
Cable: MACHIMPEX SHANGHAI

**TIENTSIN BRANCH**

14 Chang Teh Road, Tientsin  
Cable: MACHIMPEX TIENTSIN

**KWANGTUNG BRANCH**

61 Yen Kiang Road (1), Kwangchow  
Cable: MACHIMPEX KWANGCHOW

**SHANTUNG BRANCH**

82, Chung Shan Road, Tsingtao.  
Cable: MACHIMPEX TSINGTAO

**TALIAN BRANCH**

145 Stalin Road, Talien  
Cable: MACHIMPEX TALIAN

**PEKING BRANCH**

190, Inside Chao Yang Men Street,  
Peking  
Cable: MACHIMPEX PEKING

**KIANGSU BRANCH**

50, Chung Hwa Road, Nanking  
Cable: MACHIMPEX NANKING

**HONGKONG AND MACAO AGENTS**

**CHINA RESOURCES COMPANY**

Bank of China Building, Hongkong  
Cable: CIRECO HONGKONG

**NAM KWONG TRADING CO.**

Nan Tung Bank Building, Rua Da  
Praia Grande, 65-A, Macao  
Cable: NAMKWONG MACAO

**CHINA NATIONAL METALS AND  
MINERALS IMPORT AND EXPORT  
CORPORATION**

Erh Li Kou, Hsi Chiao, Peking  
Cable: MINMETALS PEKING

**PRINCIPAL EXPORTS**

Tungsten Ore, Antimony Regulus, Anti-  
mony Sulphide (Crude Antimony), Antimony  
Trioxide (Antimony White), Antimony Ore,  
Ferro-Tungsten, Zinc Ingots, Tin, Mercury, Pig  
Iron, Steel Products, Cement, Anthracite Coal,  
Bituminous Coal, etc.

**PRINCIPAL IMPORTS**

Steel Plates, Steel Tubes, Steel Sections,  
Wire Rods, Steel Sheets, Tinplates, Railway  
Materials, Carbon Construction Steel,  
Stainless Steel, Alloy Steel, Ball Bearing  
Steel, Spring Steel, Tool Steel, Silicon Steel  
Sheets, Steel Wire, Steel Strips, Steel Wire  
Ropes, Welding Electrodes, Steel Wire Cloth,  
Non-ferrous Metals, Rolled Materials and  
Products thereof, Steel Scrap, Pig Iron, Iron  
Ore, Chrome and Other Minerals.

**BRANCHES**

**SHANGHAI BRANCH**

27, Chung Shan Road E. 1, Shanghai  
Cable: MINMETALS SHANGHAI

**PRINCIPAL EXPORTS**

Steel Windows, Hardware, Aluminium  
Products, Marble, Fluorspar, Vermiculite,  
White Cement, Asbestos-Cement Corrugated  
Sheets, etc.

**TIENTSIN BRANCH**

319, Ho Ping Street, Tientsin  
Cable: MINMETALS TIENTSIN

**PRINCIPAL EXPORTS**

Malleable Iron Pipe Fittings, Iron Nails,  
Iron Wire, Garnet Sand, Marble Grain, Flint,  
Crucibles, Fire Bricks, Asbestos Products,  
Compressed Asbestos Fiber Jointing, etc.

**KWANGTUNG BRANCH**

61, Yen Chiang Road (1), Kwangchow  
Cable: MINMETALS KWANGCHOW

**PRINCIPAL EXPORTS**

Cast Iron Products, Feldspar, Gypsum,  
Quartz (sand), Amorphous Graphite, Mois-  
ture-proof Bricks, Mica Scrap, Realgar, etc.

**SHANTUNG BRANCH**

9, Tang Yi Road, Tsingtao  
Cable: MINMETALS TSINGTAO

**PRINCIPAL EXPORTS**

Magnetite, Gallium, Granite, Bauxite,  
Poshan, Graphite in Flakes, Ball  
Stone, etc.

**TALIAN BRANCH**

145 Stalin Road, Talien  
Cable: MINMETALS TALIAN

**PRINCIPAL EXPORTS**

Dead Burned Magnesite, Tale in Lumps  
& Powder, Bentonite in Powder, Diatoma-  
ceous Earth in Powder, etc.

**KWANGSI CHUANG AUTONOMOUS REGION  
BRANCH**

13, Tsinan Road, Nanning  
Cable: MINMETALS NANNING

**PRINCIPAL EXPORTS**

Manganese Ore, Pyrolusite in Lumps & in  
Powder, Red Mineral Colours, Yellow Mineral  
Colours, Hydrated Lime in Powder, Barite,  
etc.

**KWANGCHOW OFFICE OF KWANGSI CHUANG  
AUTONOMOUS REGION**

128, Loh Nee San Road, Kwangchow  
Cable: CNMCKBCO KWANGCHOW

**KWANGCHOW OFFICE OF YUNNAN BRANCH**

132, Chiang Lain Road, Kwangchow  
Cable: YUNNANEXPORT KWANG-  
CHOW

**PEKING BRANCH**

190, Inside Chao Yang Men Street,  
Peking  
Cable: MINMETBRANCH PEKING

**PRINCIPAL EXPORTS**

Terrazzo, Slate (Chinese Clay Slab),  
Chrysanthemum Stone, etc.

**KIANGSU BRANCH**

50, Chung Hwa Road, Nanking  
Cable: MINMETALS NANKING

**LIENYUNKANG OFFICE OF KIANGSU BRANCH**

Lienyunkang, Kiangsu  
Cable: MINMETALS LIENYUN-  
KANG

**FOOCHOW BRANCH**

Foreign Trade Building, Dong Fang  
Hong Street, Foochow  
Cable: MINMETALS FOOCHOW

**HONGKONG AND MACAO AGENTS**

**CHINA RESOURCES COMPANY**

Bank of China Building, Hongkong  
Cable: CIRECO HONGKONG

**NAM KWONG TRADING CO.**

Nan Tung Bank Building, Rua Da  
Praia Grande, 65-A, Macao  
Cable: NAMKWONG MACAO

**BCC  
International  
Group**



Trade depends on finance and  
BCCI are financial experts.  
Through their full range of  
financial services BCCI are  
helping to develop trade and  
financial links between the  
People's Republic of China and  
the countries of the Middle East  
in general and the United Arab  
Emirates in particular.

Bank of Credit & Commerce International  
S.A., Luxembourg. (Affiliate of the Bank  
of America.)

Branches in the Middle East, U.K., Europe  
and Mauritius.

National Bank of Oman Limited, Mutrah,  
Sultanate of Oman.

Bank of Credit & Commerce International  
S.A. Beirut (Lebanon).

Kuwait International Finance Company,  
Saudi Development & Commercial Company,  
W.L.L., Jeddah (Saudi Arabia).



**BCCI FINANCE INTERNATIONAL LIMITED**  
8 Queen's Road Central, 7th Floor, Hong Kong. Telephone: 5 263025-8.

**中國攝影化學藥物**

**CHINESE PHOTOGRAPHIC CHEMICALS**

適用於各種軟片、乾  
片及像紙，是沖洗、顯  
像、定影等照相工藝過  
程中必不可少之材料。  
顯影性能良好，銀粒細  
緻，反差正常，色調悅  
目，景象清晰鮮艷，層  
次豐富，定影穩定，效  
果良好，長期保持色澤  
不變，能長期保存。  
供應的通用顯影粉有鐵  
罐裝，每罐開水8磅，  
微粒顯影粉為小鐵罐裝  
，每罐開水4磅，酸性  
定影粉為紙盒裝，每盒  
開水量8磅，每四十或  
二十罐另有大木箱。



Applicable to all sorts of films, dry plates and bromide papers, and is indispensable in the process of photographic  
developing, printing and fixing. It has a good developing quality. The grains are fine and the contrast normal. The  
chromatism thus produced is pleasing and the prints distinct. The depths of hold are rich and the images adhesively  
fixed. The result thus obtained should be way above satisfactory. The chemicals could stay fast and thus could  
last for a long time.

The common developing powder is timed to be solvent in 8 LBS. of pure water while the fine grain developing  
powder is timed to be solvent in 4 LBS. only. The adhesive fixing powder is packed in paper boxes. Each box of powder  
is solvent in 8 LBS. of pure water. A wooden crate will be provided for every forty or twenty tins.

**中國化工進出口公司廣東省分公司**

廣州市品口 路61號 電報掛號：SINOCHIM KWANGCHOW

**CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORPORATION**

**KWANGTUNG BRANCH**

61, Yen Kiang Road (1), Kwangchow China Cable Add: SINOCHIM KWANGCHOW

**香港代理處 華潤公司**

地址：香港中環銀行大廈 電報掛號：CIRECO HONGKONG  
HongKong Agents: CHINA RESOURCES CO.  
Bank of China Bldg. Hong Kong  
Cable Add: CIRECO HONGKONG

**澳門代理處 南光貿易公司**

地址：澳門南光貿易公司大樓二樓 電報掛號：NAMKWONG MACAO  
Macao Agents: NAM KWONG TRADING CO.  
Nan Tung Bank Bldg. Rua Da Praia Grande, 65-A, Macao  
Cable Add: NAMKWONG MACAO